

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 75 (1957)
Heft: 98

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21800
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21800
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, Basel.
SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif Ma.
Biva GmbH, Bern.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aegypten: Zollvorschriften. — Egypte: Prescriptions douanières.
France: Taxe spéciale temporaire de compensation.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.
Auflage des SHAB an der Mustermesse in Basel. — Mise à disposition de la FOSC.
à la Foire de Bâle.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird als vermisst gemeldet: Grundpfandschuldbrief von Fr. 4000, d. d. 1. Dezember 1936, lautend auf Heinrich Müller-Hefti, Wängi, als Schuldner, und Frau L. Vögeli-Stäger, Glarus, als Gläubigerin, eingetragen im Grundbuch Wängi EBl. 107. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist ab Publikation beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.

Bichelsee, den 18. April 1957.

(237^a)

Gerichtspräsidium Mönchwilgen

Dr. J. Bühler.

Frau Margartha Seematter, geb. Zingrich, Emils Ehefrau, auf dem Bühl, Saxeten, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief von 24. August 1923, Grundbuchbelege G.Pf. Serie I Nr. 6835 von Fr. 8000, haftend auf den Grundstücken Saxeten-Grundbuch Nrn. 288 und 181, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiemit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

(249^a)

Interlaken, den 25. April 1957.

Der Gerichtspräsident I:

Strebel.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Inhaber-Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Schuldbrief vom 20. September 1923 von Fr. 5000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 2750.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Kennel Moritz, des Moritz sel., Elektriker, in Olten.

(30^a)

Olten, den 27. August 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:

Dr. Alfred Rötheli.

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR. und Art. 870/71 ZGB. zur öffentlichen Ausschreibung gebracht:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, vom 7. Juni 1920, zu Lasten des August Oswald-Herzog, Morgenstrasse, Steckborn, eingetragen im Grundbuch Steckborn EBl. 458, Parzelle Nr. 148.

Allfällige Inhaber werden zur Einreichung innert Jahresfrist aufgefordert, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird.

(234^a)

Steckborn, den 17. April 1957. Gerichtspräsidium Steckborn.

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR. und Art. 870/71 ZGB. zur öffentlichen Ausschreibung gebracht:

Inhaberschuldbrief von Fr. 16 000, vom 25. Januar 1928, zu Lasten des Jakob Fei, Zimmermeister, 1881, Mühlheim, eingetragen im Grundbuch Mühlheim EBl. 529.

Allfällige Inhaber werden zur Einreichung innert Jahresfrist aufgefordert, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird.

(233^a)

Steckborn, den 17. April 1957. Gerichtspräsidium Steckborn.

Der unbekannte Inhaber der beiden Titelmäntel zu den Obligationen 2 1/4 % Gewerbesteuer in Bern, Nrn. 294/95 G von nom. je Fr. 1000 wird hiemit aufgefordert, die genannten Titelmäntel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

(248^a)

Bern, den 25. April 1957.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst:

1. Eine Verschreibung AW 18018 von Fr. 400, expediert 4. Dezember 1902, zugunsten Josef Werder, a. d. Lorze in Zug, zu 4% losbar jährlich, angehend an Martini 1902, haftend vorgangsfrei auf Stück Forrenteil bei Cham gelegen; derzeitige Grundeigentümerin: Wwe. Marie Stuber-Meier, in Cham. Grundbuch Cham Bd. VII, Folio 61;

2. Inhaberschuldbrief AH 8208, ausgestellt am 6. November 1931 auf August Müller als ursprünglicher Schuldner, angehend am 11. November 1931, geschrieben zu 5%, nom. Fr. 1000, haftend nach einem Vorgang von Fr. 18 000 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 605 a Haus und Umgelände der Frau Maria Engel-Erzinger, Neufeldweg 8, Baar. Grundbuch Baar Bd. XIII, Folio 227.

Die unbekannten Inhaber der vorstehend genannten Pfandtitel werden hiemit ersucht, diese bis spätestens am 27. April 1958 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würden.

(238^a)

Zug, den 18. April 1957.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:

Dr. Fried. Iten.

Par ordonnance du 16 avril 1957, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a ordonné une enquête aux fins de retrouver, et en cas d'insuccès d'annuler, l'obligation 2 1/4 % de la Banque de l'Etat de Fribourg, au porteur, N° 71183, au capital de 30 000 fr. à l'échéance du 7 mai 1959, avec coupons annuels au 7 mai 1955 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une seconde expédition exécutoire ordonnée.

(232^a)

Fribourg, le 16 avril 1957.

Le président: Ch. Guggenheim.

Le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de 60 000 fr. du 4 décembre 1951, grevant en second rang l'article 2010 du cadastre d'Auvornier, souscrite par M. Marcel Borel en faveur de la S.A. Jean Singer & Cie., à La Chaux-de-Fonds, sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation au greffe du Tribunal de Boudry, à Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(250^a)

Boudry, le 25 avril 1957.

Le président du Tribunal:

Calame.

Il pretore di Lugano-Città, Avv. Giuseppe Greppi, vista l'istanza del 27 aprile 1957 della signorina Wälti Alma, piazza Cioccaro 10, Lugano, nonché gli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore della polizza di assicurazione N° 129890 m 8 della «PAX» Società Svizzera di Assicurazione sulla vita, Agenzia Generale di Lugano, conclusa il 1° agosto 1943, per la durata di 25 anni, con un capitale assicurato di 5000 fr. ed intestata all'istante, andata smarrita, volerla produrre a questa pretura entro il giorno di lunedì 30 settembre 1957 al più tardi.

(253^a)

Lugano, 27 aprile 1957.

Il pretore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 17. April 1957 den Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, eingetragen in Sektion I, Parzelle 1471² des Grundbuchs Basel-Stadt mit Wohnhaus Murbacherstrasse 37, Basel, im zweiten Rang hinter einem Vorgang von Fr. 135 000, Schuldner: Albin Vogt-Hartmann, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

(251)

Basel, den 25. April 1957.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:

Prozesskanzlei.

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 57 vom 8. März 1956 als vermisst aufgerufene Namensschuldbrief von Fr. 2500 vom 21. Dezember 1928, Belege Serie I Nr. 4881, Maximalzinsfuss eintrag 6 %, zu Gunsten des Herrn Fritz Mathys, sel., gewesener Metzger in Lütcherhofen (Solothurn), haftend in der I. Pfandstelle auf Kirchberg-Grundbuchblatt Nr. 625 der Erbgemeinschaft des Herrn Johann Schär, von Gondiswil, gewesener Bahnanstellter in Kirchberg, Beundenweg, ist dem Richter innert anbe-räumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiemit kraftlos erklärt.

Burgdorf, 24. April 1957.

(252)

Der Gerichtspräsident I: Reichenbach.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

10. April 1957. Werkzeugschmiede usw.

Fahrni & Co., in Lyss. Werkzeugschmiede, Wagen- und Maschinenbau, Schlosserei und Eisenkonstruktionen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Fahrni & Co. AG», in Lyss.

10. April 1957.

Fahrni & Co. A.G., Metallbau, Lyss, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. März 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Werkzeug- und Metallbau sowie den Betrieb einer Schlosserei, insbesondere die Weiterführung der Firma «Fahrni & Co.», Kommanditgesellschaft, in Lyss, die als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Fahrni & Co.», in Lyss, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Januar 1957, wonach die Aktiven Fr. 1 167 506 und die Passiven Fr. 967 506 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 200 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 200 000 erhalten die Sacheinleger 198 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie Fr. 2000 in bar. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Fahrni & Co.» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1957. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Gisin, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Lyss, Präsident, und Walter Fahrni, von Eriz, in Lyss. Walter Gisin führt Einzelunterschrift. Walter Fahrni sowie Alfred Müller, von Niedertipp, in Biel (Bern), und Friedrich Beyeler, von Walthern, in Lyss, zeichnen zu zweien. Geschäftssitz: Bernstrasse 84.

17. April 1957.

Käsergenossenschaft Lobsigen, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1406). Die Unterschriften von Fritz Gygi, Walter Heimberg und Gottfried Schori sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident Fritz Stämpfli, von Wohlen (Bern); als Vizepräsident-Kassier Hans Mürger, von Wohlen (Bern), und als Sekretär Ernst Gehri, von Seedorf, bisher Beisitzer, alle in Lobsigen, Gemeinde Seedorf. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

23. April 1957. Kino.

Hs. Bucher, in Belp (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1955, Seite 3361). Die Firma hat den Autohandel, den Betrieb einer Autogarage, einer Auto- und Motorradreparaturwerkstätte, einer Schlosserei und mechanischen Werkstätte sowie den gewerbmässigen Personentransport aufgegeben. Der Inhaber betreibt nur noch das Lichtspieltheater «Lux».

23. April 1957. Autogarage usw.

Walter Brönnimann, in Belp. Inhaber der Firma ist Walter Brönnimann, von und in Belp. Reparaturwerkstätte und Autohandel, Betrieb der Garage «Lux». Dorfstrasse.

Bureau Bern

23. April 1957. Treuhandgeschäfte usw.

A.G. Providentia (S.A. La Providence) (S.A. La Providenzia) (The Providence Ltd.), in Bern, Uebnahme und Durchführung von Treuhand-, Verwaltungs- und Vertretungsmandaten usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 827). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. April 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma A.G. Providentia in Liq. durch den Liquidator Herbert Aeberli (bisher einziger Verwaltungsrat) durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Prokura von Martha Aeberli-Schenk ist erloschen.

23. April 1957. Confiseriewaren, Lebensmittel.

René Gautschi, in Bern. Inhaber der Firma ist René Gautschi, von Reinach (Aargau), in Bern. Vertrieb von Konfiseriewaren und Lebensmitteln der Marke «Alemagna in Mailand». Schanzenstrasse 2.

23. April 1957. Nahrungsmittel.

Frau R. Arm, in Bern, Vertrieb von Nahrungsmitteln der Marke «ATO» (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1954, Seite 1599). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Tenero (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1045) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1957.

Käsergenossenschaft Schönbrunn, in Schönbrunn, Gemeinde Vechigen (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1954, Seite 3246). Aus der Verwaltung ist der bisherige Präsident Christian Bill infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 1. Februar 1957 wurde als neuer Präsident gewählt: Fritz Ramseier, von Signau, in Biembach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf (bisher Sekretär). Als neuer Sekretär wurde Christian Balsiger, von Englisberg, in Dieboldshausen, Gemeinde Vechigen, in die Verwaltung gewählt. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

23. April 1957. Neuheiten in der Baubranche.

Varco G.m.b.H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. April 1957 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Betrieb einer Handelsunternehmung für Neuheiten in der Baubranche und die Ausführung von damit verbundenen Arbeiten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 24 000. Gesellschafter sind: Augusto Galfetti, von Tremona (Tessin), in Bern; Fritz Mürger, von Wohlen bei Bern und Kirchlindach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Otto Rohrer, von Bolligen, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Willy Scheidegger, von Bern (E.G.), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, mit je einer Stammeinlage von Fr. 6000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlich, eventuell telefonisch oder telegraphisch, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Otto Rohrer, Fritz Mürger und Willy Scheidegger, alle vorgenannt, sind Geschäftsführer und zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Lentulusstrasse 72 (in gemieteten Räumen).

24. April 1957.

Landkino Bern G.m.b.H., in Bern (SHAB. Nr. 97 vom 23. April 1947, Seite 1150). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 14. März 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

24. April 1957. Asphaltprodukte usw.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten, Ausführung von Bedachungen und Isolierungen usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1955, Seite 256), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Oskar Knauer und Julius Vogel sind erloschen.

24. April 1957. Restaurant.

P. Jäggi, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Wilhelm Jäggi, von Condisswil, in Bern. Betrieb des Restaurants «Wyleregg». Wylersstrasse 109.

24. April 1957. Kolonialwaren usw.

Geschwister Spahr, in Bümpliz, Gemeinde Bern, Kolonialwaren und Futtermittel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1934, Seite 138). Nachdem die Gesellschaft aufgelöst und die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

23. April 1957. Versicherungen.

Emil Leutenegger, in Biel, Versicherungsbureau (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1953, Seite 3143). Die Firma hat Einzelprokura an Friedrich Maurer, von Schwadernau, in Biel, erteilt.

24. April 1957. Graphische Anstalt, Verlag usw.

Hertig & Co. A.G., in Biel, Betrieb einer graphischen Anstalt mit Druckerlei und Verlag (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 810). Fritz Hertig-Sessler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Karl Hertig-Rubini ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Charles Hertig-Dietschi, von Rüderswil, in Leubringen; er ist nicht zeichnungsberechtigt. Neues Geschäftslokal: Weissensteinstrasse 9.

Bureau Burgdorf

24. April 1957. Textilwaren usw.

Rimborso A.G., in Burgdorf, Unterstützung des mittelständischen Detailhandels durch Vermittlung entsprechender Waren, im besondern mit Textilwaren, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1952, Seite 1938). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. April 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

Bureau de Courtelary

Rectification.

Banque cantonale de Berne, Succursale de St-Imier, à St-Imier (FOSC. du 2 avril 1957, N° 77, page 875). La signature de Louis Boillat est radiée, non pas celle de Louis Boillet.

23 avril 1957.

Montres Sonvix S.A. (Sonvix Watch Ltd.), à Sonviller (FOSC. du 6 avril 1948, N° 79, page 954). L'administrateur August Marchand étant décédé, sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de Georges Marchand, jusqu'ici inscrit comme vice-président, nommé président; Mario Marchand, jusqu'ici inscrit comme secrétaire, nommé vice-président. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Georges Marchand sont modifiés en ce sens.

23 avril 1957. Pierres d'horlogerie, etc.

Chronolithe Gonseth & Cie. S.à.r.l., à Sonviller, commerce, fabrication, transformation de pierres d'horlogerie et industrielles en tous genres (FOSC. du 18 juillet 1950, N° 165, page 1872). Paul Gonseth ne fait plus partie de la société. Sa part de 55 000 fr. a été cédée à Ferdinand Gonseth (déjà inscrit) et Berthe Gonseth, née Ringier, de Krattigen, à Sonviller, qui devient associée-gérante en remplacement de Paul Gonseth, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Le capital social est actuellement divisé en deux parts, soit une de 90 000 fr., propriété de l'associé Ferdinand Gonseth (inscrit) et une de 10 000 fr., propriété de Berthe Gonseth, associée susnommée. Ferdinand Gonseth et Berthe Gonseth ont la signature individuelle. Paul Gonseth, de Krattigen, à Sonviller, a été désigné comme fondé de procuration. Il engage la société en signant collectivement avec un des gérants. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 6 avril 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Fraubrunnen

24. April 1957.

Konsumgenossenschaft Ruppoldsried und Umgebung, in Ruppoldsried (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1951, Seite 114). In der Generalversammlung vom 11. März 1955 wurde die Auflösung der Genossenschaft und die Fusion mit der «Konsumgenossenschaft Lyss und Umgebung», in Lyss, beschlossen. Nachdem die Gläubiger der Genossenschaft befriedigt worden sind, wird die Firma gelöscht.

Bureau Thun

24. April 1957. Schweinemetzgerei.

Christian Beutler, in Thun, Schweinemetzgerei (SHAB. Nr. 271 vom 26. Oktober 1920, Seite 2034). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Christian Beutler», in Thun, übernommen.

24. April 1957. Metzgerei.

Christian Beutler, in Thun. Inhaber der Firma ist Christian Beutler, des Christian, geb. 1922, von Buchholterberg, in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Christian Beutler», in Thun. Metzgerei, Obere Hauptgasse 83.

24. April 1957. Uhrensteine usw.

Fritz Läderach, in Thun. Inhaber der Firma ist Fritz Läderach, von Worb, in Thun. Grandissage von Uhren- und Industriesteinen. Frutigenstrasse 78.

Bureau Trachselwala

23. April 1957.

Mewag Metallwarenfabrik AG Wasen i/E., in Wasen i.E., Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1956, Seite 1822). Zum Direktor wurde gewählt Hans Kaegi, von Fischenthal (Zürich), in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Wangen a. d. A.

23. April 1957. Zementwaren usw.
 Iff Aktiengesellschaft, bisher in Roggwil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2130). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1956 wurde der Sitz nach N i e d e r b i p p verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Zementwaren, Kies- und Baumaterialien, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen und die Uebernahme von Vertretungen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Juni 1947. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Aus dem Verwaltungsrat ist Heinrich Roth zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Franz Keller, von und in Pfungen, Präsident; Franz Hefti, von Schwanden (Glarus), in Zürich, Vizepräsident; Carletto Mumenthaler, von Murgenthal, in Zürich, und Rudolf Roth, von Reigoldswil, in Frick (neu). Es führt ferner Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Strasser, von Nussbaumen (Thurgau), in Kölliken. Die Kollektivprokura von Paul Weydlich ist erloschen. Domizil: Holzhäusern, Niederbipp.

23. April 1957. Schmiede, Benzin.
 Hans Meister, in Seeberg, mechanische Schmiede und Benzintankstelle (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2623). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

23. April 1957. Schmiede, Benzin.
 Hans Meister, in Seeberg. Inhaber der Firma ist Hans Erwin Meister-Ingold, von Sumiswald, in Seeberg. Mechanische Schmiede und Benzintankstelle.

23. April 1957. Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffe.
 Fornax-Produkte G.m.b.H., in Wiedlisbach, Fabrikation und Vertrieb von Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1950, Seite 2174). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Dezember 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

23. April 1957. Kunstverlag.
 Interart A.G., in Luzern, Kunstverlag (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 523). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Z ü r i c h verlegt (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1957, Seite 982) und wird daher im Handelsregister von Luzern von Amtes wegen gestrichen.

23. April 1957. Kinderkleider.
 Jacques Müller, in Luzern, Kinderkleider (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1957, Seite 415). Der Inhaber wohnt in Kriens.

23. April 1957. Bäckerei, Hotel-Restaurant.
 Josef Müller, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Bäckerei, Tea-room und Konditorei (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2139). Jetzige Geschäftsnatur: Bäckerei, Konditorei, Betrieb des Hotel-Restaurant «Fasan».

23. April 1957.
 Viehzuchtgenossenschaft Luzern-Emmen, in Luzern (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3622). Die Genossenschaft hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 10. März 1957 auf Grund des luzernischen Gesetzes über die Förderung der Tierzucht vom 12. Mai 1948 und der kantonalen Vollziehungsverordnung dazu vom 19. August 1948 in eine Genossenschaft des kantonalen öffentlichen Rechtes umgewandelt. Sie wird deshalb gelöscht.

23. April 1957. Elektrische Apparate, Waschmaschinen.
 Büsch & Heim, Thermomatic, in Littau, Handel mit elektrischen Apparaten und Waschmaschinen sowie diverse andere Vertretungen (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1956, Seite 2953). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach L u z e r n verlegt, Bernstrasse 1.

23. April 1957. Reklameberatung usw.
 Kaltenbach & Zbinden, in Luzern, Reklameberatung usw. (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2955). Der Gesellschafter Bernhard Zbinden lebt mit seiner Ehefrau Aida Beatrice, geb. Studerus, in vertraglicher Gütertrennung.

23. April 1957. Kunstgewerbe.
 B. Konzett, in Sursee, kunstgewerbliches Atelier usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2259). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1957. Coiffeur.
 O. Savaré, in Luzern, Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2823). Der Firmainhaber Oskar Savaré lebt mit seiner Ehefrau Bertha, geb. Groth, in vertraglicher Gütertrennung.

23. April 1957. Immobilien.
 Sonnenrain Immobilien AG, in Luzern, Immobilien (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327). Neue Adresse: Sonnenrain 21, beim Verwaltungsratspräsidenten.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

23. April 1957. Haushaltungsmaschinen.
 Herwa A.-G., in Hergiswil, Fabrikation von und Handel mit Haushaltungsmaschinen (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1954, Seite 3247). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. April 1957 ist die Firma abgeändert worden in: Ampol A.-G. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 avril 1957. Sellerie-tapisserie.
 Ballaman Alfred, à Saint-Aubin, sellerie-tapisserie (FOSC. du 28 novembre 1952, page 2899). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

23 avril 1957. Sellerie-tapisserie.
 Ballaman Marcel, à Saint-Aubin. Le chef de la maison est Marcel Ballaman, fils d'Alfred, de Wallenried, à Saint-Aubin. Sellerie-tapisserie.

Solethurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

24. April 1957. Korsette, Damenwäsche.
 Frau De Maria, in Olten, Korsette, Damenwäsche (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2371). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B e r n (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1043) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

23. April 1957. Wirtschaft.
 Greti Werder-Felber, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Greti Werder, geb. Felber, von Boswil (Aargau), in Solothurn, Ehefrau des Ernst Werder, der die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt hat. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Erlacherhof». Dilitschstrasse 19.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. April 1957. Garage usw.
 Grosspeter A.G., in Basel, Betrieb von Garagen usw. (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1627). In der Generalversammlung vom 15. April 1957 wurden die Statuten geändert. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt.

18. April 1957. Schuhe.
 Th. Herbst, in Basel, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 105). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «G. Herbst», in Basel.

18. April 1957. Schuhe.
 G. Herbst, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottlieb Herbst, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Th. Herbst, in Basel, übernommen. Schuhhandlung. Webergasse 10.

18. April 1957. Schifffahrt.
 Keller Shipping A.G., in Basel (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1955, Seite 1647). Prokura wurde erteilt an Dr. Charles Paul Keller, Alfred René Keller, beide von Basel, in Bottmingen, Germain Lachat, von Schelten, in Basel, und Alfredo Bosshardt, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

18. April 1957. Vermögenswerte.
 Kin A.G., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. Oktober 1955, Seite 2807). Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1957.
 Basler Handelsbank (Banque commerciale de Bâle), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1539). Aus dem Verwaltungsrat sind Rodolphe de Haller, Präsident, Dr. Alfred Böckli, Vizepräsident und Gottlob Renz, Delegierter, ausgeschieden. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Rodolphe de Haller und Gottlob Renz sowie des Direktors Dr. Emil Müller und des Prokuristen Charles Brunner sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Arnold Spiess, von Zürich und Laufen-Uhwiesen, in Zug, als Präsident; Ulrich Wiederkehr, von Zollikon und Basadingen, in Zollikon, als Vizepräsident, und Charles Hug, von Steckborn und Tägerwilen, in Herrliberg. Sie zeichnen zu zweien.

23. April 1957. Buchdruckerei, Verlag.
 Bauer-Brandenberger Söhne, in Basel, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 66 vom 18. März 1944, Seite 651). Aus der Kollektivgesellschaft ist Ernst Gottfried Bauer-Ricca ausgeschieden. Die Gesellschaft ist deshalb aufgelöst und die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Paul Bauer-Geiger als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: Bauer-Brandenberger Sohn.

23. April 1957. Schreibmaschinen.
 O. Handschin, in Basel, Handel mit Royal-Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Neues Domizil: Dufourstrasse 11.

23. April 1957. Bank usw.
 Taymans et Cie. S.A., in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 28). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Wirtschaftsberater Constant-Lucien Viret. Er zeichnet zu zweien.

23. April 1957. Rohstoffe der Baubranche usw.
 Marcoba G.m.b.H., in Basel, Handel mit Rohstoffen der Baubranche usw. (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1776). In der Gesellschafterversammlung vom 17. April 1957 wurden die Statuten geändert. Die beiden Stammeinlagen von Fr. 25 000 wurden erhöht auf je Fr. 35 000, so dass das Stammkapital nun Fr. 70 000 beträgt.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. April 1957. Pharmazeutische Produkte.
 Pentapharm Fabrikations A.G., in Aesch. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des öffentlich beurkundeten Errichtungsaktes vom 15./23. April 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit pharmazeutischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären schriftlich oder gegen Empfangsbescheinigung zugestellt. Dem Verwaltungsrat aus einem bis fünf Mitgliedern gehört einzig an: Dr. Walter Rüetschi, von Gif-Oberfrick, in Basel, mit Einzelunterschrift. Klusstrasse 68 (bei M. Nebel).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. April 1957.
 Walter Niederer, Drogist, in Wolfhalden (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1970). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. April 1957. Wirtschaft usw.
 Bernhard Gaissmaier, z. Frohsinn, in Heiden, Wirtschaft, Wein- und Spirituosenhandlung (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1941, Seite 452). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. April 1957. Weinhandel.
 Martha Gaissmaier, in Heiden. Inhaberin dieser Firma ist Martha Gaissmaier-Eugster, von und in Heiden. Weinhandlung. Bissau, «Zum Frohsinn».

St. Gallen — St-Gall — San Gallò

9. April 1957.
 Aldo Zoppi & Co., Weine & Spirituosen en gros, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1948, Seite 212). Die Kommanditärin Lisa Tanner ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Komman-

dite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft per 1. Januar 1957 beigetreten Anny Zoppi-Thaler, von San Vittore (Graubünden), in St. Gallen, mit einer Barkommandite von Fr. 1000, die aus Sondergut stammt.

Aargau — Argovie — Argovia

18. April 1957.

Bau AG. Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 15. April 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, sowie die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Sacheinlagevertrag vom 15. April 1957 von Ernst Schmidli-Volpato: a) zwei im Grundbuch von Aarau unter Nr. 3509, Plan 9, Parzelle 3722 und Nr. 3529, Plan 9, Parzelle 3750 eingetragene, in Aarau gelegene Grundstücke; b) ein im Grundbuch von Küttigen unter Nr. 960, Plan 35, Parzelle 44 eingetragenes, in Rombach-Küttigen gelegenes Grundstück, und c) einen Viertel Miteigentumsanteil an dem im Grundbuch von Küttigen unter Nr. 509, Plan 35, Parzelle 41 eingetragenen in Rombach-Küttigen gelegenen Grundstück zum Gesamtpreise von Fr. 310 000 und die darauf lastenden Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 234 166.67 zum Nettoübernahmepreis von Franken 75 833.33. Davon werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Als einziges Mitglied gehört ihm an: Ernst Schmidli-Volpato, von Thalheim (Aargau), in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 33.

24. April 1957.

Camille Bauer Messinstrumente A.G., in Wohlen (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956, Seite 2824). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eugen Hamann-Kloss, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). Er führt die Unterschrift nicht.

24. April 1957. Bekleidung, Spielwaren usw.

Kaufhaus W. Säuberli-Kummlli Melligen, in Melligen. Inhaber dieser Firma ist Willy Säuberli-Kummlli, von Möriken-Wildeg, in Melligen. Handel mit Konfektion, Wäsche, Wolle, Mercerie, Spielwaren und dergleichen. Kleine Kirchgasse 37.

24. April 1957. Klebstoffe, chemisch-pharmazeutische Produkte usw. **OSCY Spezialitäten H. Wildi, Reinach, Aargau** (OSCY Spécialités H. Wildi, Reinach, Argovie), in Reinach (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1948, Seite 1284). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Textil-, Plastic-, Gummi- und Universalklebstoffen; chemisch-kosmetisch-pharmazeutischen Produkten; ANTISOL Ultraviolet-Absorber gegen Bleichschäden; Plastic-Stoffen und -Geschirr. Die französische Fassung der Firma lautet: Spécialités OSCY H. Wildi, Reinach, Argovie.

24. April 1957.

Darlehenskasse Reitnau, in Reitnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1264). Die Unterschrift von Hans Reck ist erloschen. Als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt: Hans Hochuli-Hochuli, von und in Reitnau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

24. April 1957.

Vitamin-Hefe A.-G. Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1428). In der Generalversammlung vom 10. April 1957 wurden die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Carl Habich, von und in Rheinfelden. Er führt die Unterschrift nicht.

24. April 1957. Tabakwaren.

Fritz Habegger Inh. Jörg Lüchinger, in Zofingen, Handel mit Tabakwaren aller Art (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1692). Die Firma lautet jetzt Jörg Lüchinger-Wüest.

24. April 1957. Sägerei, Holzhandel.

Hermann Meyer's Erben, in Scherz, Sägerei und Holzhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1950, Seite 2223). Diese Firma hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzel-firma «Walter Meyer», in Scherz. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

24. April 1957. Sägerei, Holzhandlung.

Walter Meyer, in Scherz, Inhaber dieser Firma ist Walter Meyer, von Scherz, in Schinznach-Bad. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hermann Meyer's Erben», in Scherz. Sägerei und Holzhandlung. Geschäftsadresse: Mitteldorf 19.

24. April 1957.

Darlehenskasse Schinznach-Dorf, in Schinznach-Dorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 616). Die Unterschrift von Hermann Zulauf-Wildi ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Jakob Lerchmüller-Müri, von und in Schinznach-Dorf. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

24. April 1957. Handarbeiten.

P. Senn, bisher in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 13). Diese Firma hat ihren Sitz nach Brittnau verlegt. Inhaber ist Otto Peter Senn, von Sissach, nun in Brittnau. jetzige Geschäftsnatur: Vertrieb von Handarbeiten der Tuberkulösen und Genesenen. Geschäftsadresse: Scheuerberg Nr. 245.

24. April 1957. Pferdemetzgerei usw.

Karl Giedemann, in Baden, Pferdemetzgerei und Pferdehandlung (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1933, Seite 3015). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

24. April 1957. Pferdemetzgerei.

Robert Giedemann, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Robert Giedemann, von Dättwil, in Baden. Pferdemetzgerei. Wettingerstrasse 7.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. April 1957.

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1532). Die Prokura von Ernst Knoepfli ist erloschen.

23. April 1957.

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2596). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Ernst Knoepfli, von Illighausen, in Bischofszell, ist zum Verwalter der Filiale gewählt worden. Er vertritt sie durch Kollektivunter-

schrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift von Ferdinand Wymann wird gelöscht.

23. April 1957.

Schweizerische Bodenkreditanstalt, Agentur Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1956, Seite 3323), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Robert Gubler ist erloschen.

23. April 1957. Textilien.

Emil Anderegg Aktiengesellschaft, in Weinfelden, Fabrikation von Textilwaren, insbesondere durch mechanische Weberei, und Handel damit (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1007). Der Verwaltungsrat hat an Max Hohenadel, von Vendlincourt (Bern), und Fritz Obrist, von Winkel bei Bülach, beide in Weinfelden, Kollektivprokura zu zweien erteilt.

23. April 1957. Mühle.

Eberle & Co. A.G., in Rickenbach bei Wil, Handelsmühlen (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3338). Die Prokura von Hans Rüsch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fridolin Enz, von Bronschhofen, in Wil (St. Gallen). Der Prokurist Oswald Rhyner wohnt in Rickenbach bei Wil.

23. April 1957.

Finanzierungs-A.G. für Handel und Gewerbe (FHG) Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1956, Seite 2739). Der Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an Karl Pelzmann, von Aarau, in Weinfelden, und Kollektivprokura an Leo Fässler, von Appenzell, in Weinfelden; Emilio Scheller, von Thalwil, in Weinfelden, und Hans Tobler-Züger, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

23. April 1957.

Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 924). Die Unterschrift von Fritz Zellweger ist erloschen. Als neuer Kassier wurde Willy Aerne, von Ebnat (St. Gallen), in Romanshorn, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

23. April 1957.

Darlehenskasse Dozwil & Umgebung, in Dozwil (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1949, Seite 849). Die Unterschrift von Johann Schoop-April ist infolge Todes erloschen. Der Vizepräsident Hans Diethelm-Straub wurde zum Präsidenten ernannt, und der Beisitzer Hugo Hascher, von und in Kesswil, zum Vizepräsidenten. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Aktuar.

23. April 1957.

Bindfadenfabrik und Seilerei Wilen A.G., in Wilen bei Wil (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1948, Seite 2816). Die Gesellschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 2. März 1957 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

23 aprile 1957. Costruzioni.

Bazzi & Guglielmini in liquidazione, in Peccia, impresa di costruzioni edili e stradali (FUSC. del 19 gennaio 1951, N° 15, pagina 167). La liquidazione della società essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Locarno

4 aprile 1957.

A.G. für industrielle Elektronik AGIE (S.A. pour électronique industrielle AGIE) (Industrial electronic Ltd. AGIE), in Losone (FUSC. del 4 febbraio 1957, N° 28, pagina 340). Nella sua assemblea generale del 6 marzo 1957 la società ha modificato la sua ragione sociale in: A.G. für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno (S.A. pour électronique industrielle AGIE Losone près Locarno) (Industrial Electronic LTD. AGIE Losone near Locarno). In tal senso è stato modificato lo statuto.

16 aprile 1957.

Società Elettrica Sopracenerina, succursale di Muralto, in Muralto (FUSC. del 7 luglio 1933, N° 156, pagina 1663), con sede principale a Locarno. Dipendentemente da verbale assembleare del 13 aprile 1957 la società ha deciso la soppressione della succursale. La ragione sociale è cancellata.

17 aprile 1957.

La Mototecnica S. a. g. l., in Locarno, società fallita (FUSC. del 3 marzo 1954, N° 51, pagina 578). Viene iscritta d'ufficio la separazione di beni, intervenuta per legge fra il socio Giulio Torriani, da Mendrisio, in Locarno, e sua moglie Nini, nata Clerici, in seguito a rilascio di attestati di carenza di beni in data 4 febbraio 1957 dal locale Ufficio Esecuzioni e Fallimenti.

Ufficio di Lugano

23 aprile 1957.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Lugano, società anonima (FUSC. dell'8 marzo 1957, N° 56, pagina 639), con sede principale a Zurigo. La firma di Augusto Solari, procuratore, è estinta. Dr. Fernando Garzoni di Ercole, da Stabio e Zurigo, in Breganzona, è stato nominato procuratore per la succursale di Lugano con firma collettiva a due con uno degli altri aventi diritto alla firma.

24 aprile 1957.

Mines de Costano, a Sessa, sfruttamento minerario, società anonima (FUSC. del 23 agosto 1951, N° 196, pagina 2124). Gastone Strap, consigliere delegato deceduto, Virginio Bernardoni, deceduto, e André Guinand, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri sono: Pierre Strap, fu Giulio, di nazionalità francese, in Parigi, consigliere delegato; Dr. Terenzio Pani, di Antonio, da ed in Sessa, e Dr. Tito Tettamanti, fu Otto, da ed in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva di due amministratori di cui uno deve essere il presidente o il vice-presidente o l'amministratore delegato.

24 aprile 1957.

Aeroporto Lugano S.A., a Lugano (FUSC. del 15 novembre 1955, N° 268, pagina 2909). Alwin Widmer, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è Giorgio Veladini di Aldo, da ed in Lugano, con firma collettiva a due.

Distretto di Mendrisio

Completazione.

G. Cavadini-Briccola Brica S.A. Maglificio, in Morbio Inferiore (FUSC. del 9 aprile 1957, N° 83, pagina 961). L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 16 marzo 1957.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

23 avril 1957. Boulangerie, etc.
Gatten Pierre, précédemment à Morges, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 15 février 1946, page 497). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Gatten, allié Saillen, de Burchen (Valais), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Rue de l'Alé 3.

23 avril 1957. Articles de ménage.
Vetterli Conrad, à Prilly, articles de ménage (FOSC. du 29 juillet 1936). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

23 avril 1957. Produits d'asphalte, etc.
Meynadier & Cie, Société Anonyme, succursale à Lausanne, produits d'asphalte, etc. (FOSC. du 17 mai 1956, page 1270), avec siège principal à Zurich. Les procurations conférées à Oskar Knauer et Julius Vogel sont éteintes.

23 avril 1957. Articles en caoutchouc.
P. Meyer, à Lausanne, articles en caoutchouc (FOSC. du 19 mars 1956, page 723). Nouvelle adresse: avenue de la Chablière 54.

23 avril 1957. Agence de presse.
F. Leuzinger, à Lausanne, agence de presse «PAC» (FOSC. du 16 mars 1950, page 728). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

23 avril 1957. Pierres d'horlogerie.
C. Maillard, à Lausanne. Chef de la maison: Claudette Maillard, de Courtemaiche (Berne), à Pully. Circuage et polissage de pierres d'horlogerie. Chemin du Levant 147.

23 avril 1957. Restaurant.
M^{me} Roussy, à Lausanne. Chef de la maison: Rose Roussy, née Monnet, épouse autorisée et séparée de biens de Raymond Roussy, de Gessenay et Lausanne, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Cave valaisanne». Rue St-Laurent 15.

23 avril 1957. Immeubles.
S. I. La Thioleire B. S. A. Lausanne, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 décembre 1953, page 3044). La signature de l'administrateur William Diserens, démissionnaire, est radiée. Benjamin Viret, de Villars-Tiercelin, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue du Lion d'Or 2, chez les notaires Menétrey, Redard et Grassmann.

Bureau d'Orbe

23 avril 1957. Boucherie, etc.
Arsène Sallin, à Orbe (FOSC. du 23 janvier 1952, N° 18, page 205), boucherie-charcuterie. Par suite du transfert du siège de la maison à Cully (FOSC. du 15 avril 1957, N° 88, page 1019), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Orbe.

Bureau de Payerne

23 avril 1957.
Caisse de crédit mutuel de Villarzel, à Villarzel, société coopérative (FOSC. du 26 mai 1955, page 1380): William Zahnd, de Guggisberg, à Villarzel, est nommé président; Jacques Rubattel, de et à Villarzel (inscrit comme membre), est vice-président. Arthur Goumaz, décédé, et Emile Roux, démissionnaire, ne font plus partie du comité et leurs signatures sont radiées. La société est engagée, par la signature collective à deux du président William Zahnd, du vice-président, Jacques Rubattel et du secrétaire Alfred Fattibert (inscrit).

Bureau du Sentier

23 avril 1957.
Société de laiterie de l'Orient, à l'Orient, commune du Chenit (FOSC. du 28 mars 1951, N° 71, page 757), société coopérative. Marcel Capt, du Chenit, a été nommé président en remplacement de Robert Raymond, dont la signature est radiée. Il signera collectivement à deux avec le vice-président et le secrétaire-caissier déjà inscrits.

23 avril 1957. Café.
M^{me} C. Bolomey-Mosini, au Brassus, commune du Chenit. Le chef de cette raison individuelle est Clémentine Rose Bolomey, née Mosini, épouse autorisée de Paul Bolomey, de Savigny et Forel (Lavaux), au Brassus, commune du Chenit. Exploitation du Café Français.

Bureau de Vevey

23 avril 1957. Maroquinerie.
Steiner & Pfister, à Montreux-Châtelard, société en nom collectif, maroquinerie (FOSC. du 11 septembre 1953, page 2180). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège à Dübendorf (FOSC. du 1^{er} avril 1957, page 862).

23 avril 1957.
Société Anonyme de l'Hôtel Bonivard, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 31 mars 1954, page 827). Henry Fink, de Büetigen (Berne) à Lausanne, est administrateur et président du conseil. Il signe collectivement à deux et remplace Ernest Dupraz, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

23 avril 1957. Immeubles.
S. I. Rue du Clos d'Aubonne N° 17, La Tour de Peilz, à La Tour de Peilz. Selon acte authentique et statuts du 23 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation, ainsi que toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. La société acquerra l'immeuble sis «Au Clos d'Aubonne» à la rue du Clos d'Aubonne 17, de 1409 m², en nature d'habitations, places et dépendance, pour le prix accepté de 110 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 40 000 fr. et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Marcel Lavanehy, de Savigny et Forel (Lavaux), à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement. La société a son domicile légal à la rue du Clos d'Aubonne 17, «Le Verger», et son bureau à Vevey, avenue de la Gare 16, en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz.

Bureau d'Yverdon

24 avril 1957.
Immeuble du Café de la Thièle S.A., à Yverdon (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2013). Louis Pillonel, de Seiry (Fribourg), à Yverdon, a été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de Jeanne Torche, administratrice, dont les pouvoirs sont éteints.

24 avril 1957. Chauffages centraux, etc.

A. Recordon, à Yverdon, chauffages centraux, brûleurs à mazout (FOSC. du 14 mai 1956, page 1229). Le titulaire Armand Recordon et son épouse Fernande, née Chevalier, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

21 mars 1957.

Hôtel Terminus Sierre S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 28 février 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et l'exploitation de l'Hôtel Terminus, à Sierre, ainsi que toutes opérations commerciales, immobilières et mobilières s'y rattachant. La société reprend, suivant acte du 30 novembre 1956, pour le prix de 1 100 000 fr. l'Hôtel Terminus, à Sierre, avec ses dépendances, parcelle N° 286, y compris l'inventaire selon la liste du 28 février 1957. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune au porteur entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations peuvent être adressées par avis personnel si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé de deux à cinq membres, actuellement de Sigmund Wolf, de Zurich et Schaffhouse, à Zurich, président; Ernest Feuz, de Lauterbrunnen, à Küsnacht, membre, et Alphonse Kaufmann, d'Arni-Isisberg, à Zurich, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Hôtel Terminus Sierre.

17 avril 1957. Forces hydrauliques.

Lizerne et Morge S.A. (Lizerne-Morge AG), à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'aménagement des forces hydrauliques des bassins de la Lizerne et de la Morge, en particulier la construction et l'exploitation des usines entrant dans le cadre de cet aménagement et la répartition de l'énergie produite entre les actionnaires. La société peut également construire, exploiter, acquérir prendre à ferme d'autres usines, de même que les installations de transport et de distribution d'énergie, aliéner ou affermer des installations se trouvant en sa propriété, acheter et vendre de l'énergie. Elle peut participer à des entreprises visant un but social semblable au sien. La société reprend du Syndicat d'étude de la Lizerne et de la Morge, société simple constituée par contrat du 31 mai 1954 entre Electro-Watt, Entreprises Electriques et Industrielles S.A. Zurich, la commune de Sion et la commune de Sierre, au prix de 750 000 fr. tous les projets et études de ce syndicat, de même que les concessions dont il est titulaire. Le capital social est de 10 000 000 de fr., divisé en 1000 actions nominatives de 10 000 fr. chacune, libérées à concurrence de 20 % soit de 2 000 000 de francs. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 12 membres au plus, actuellement de: Edmond Barth, de Zurich, à Küsnacht (Zurich); Hans Bergmaier, de et à Zurich; Roger Bonvin, de Lens, à Sion; Jules-François Bruttin, de St-Léonard, à Zurich; Maurice Ducrey, de et à Sion, René Hochreutiner, de Genève, à Laufenbourg; Maurice Salzmann, de Naters, à Sierre; Arthur Winiger, de Hohenrain (Lucerne), à Zurich; Arthur Winiger a été nommé président et Maurice Ducrey, vice-président. La société sera engagée par la signature collective à deux de: Arthur Winiger, président, Maurice Ducrey, vice-président, Hans Bergmaier et Jules-François Bruttin. En outre, la société a nommé fondé de pouvoirs Ami Blanchet, de Carouge (Genève), à Zurich, et Henri François L'Hardy, d'Auvergnier et Neuchâtel, à Zurich. Bureau: avenue Ritz 20.

17 avril 1957.

Banque Populaire Valaisanne, à Sion (FOSC. du 24 mai 1956, N° 119, page 1329). En assemblée générale du 23 mars 1957, la société a nommé Alfred Kramer, de Berg am Irchel (Zurich), à Sion, membre du conseil d'administration en remplacement d'André Dénériaz, décédé.

17 avril 1957.

Société Immobilière l'Embassy S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 11 octobre 1954, N° 237, page 2593). En assemblée générale du 28 mars 1957, cette société a modifié ses statuts. Le capital social de 52 000 fr. est actuellement divisé en 52 actions de 1000 fr. chacune au porteur. Il est entièrement libéré. Les autres points modifiés ne sont pas soumis à publication. Ont été nommés administrateurs: Alfred Borter, d'Interlaken, à Lausanne, président, et Georges Ganière, secrétaire, des Ponts-de-Martel, à Lausanne. La société sera engagée par la signature individuelle des deux administrateurs: Michel Knupfer, André Due et Aster Dubuis ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Domicile: chez Charles Bonvin, place du Midi.

18 avril 1957. Café-restaurant.

Camille Briguet, à Montana, commune de Randogne. Le titulaire de cette maison est Camille Briguet, de Lens, à Montana, commune de Randogne. Exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Relais de la Poste».

19 avril 1957. Thés.

Iten & Stalder, à Sion, thés à l'enseigne «Thés Itsa Sion» (FOSC. du 17 avril 1953, N° 87, page 908). Roger Stalder s'est retiré de la société. Celle-ci continue entre les deux autres associés sous la raison sociale Itsa, Iten & Stalder.

23 avril 1957.

Constructions Métalliques Berclaz et Métrailler S.A., à Sierre (FOSC. du 8 septembre 1954, N° 209, page 2297). Le capital social de 75 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 avril 1957, la société a modifié ses statuts en conséquence.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 avril 1957. Horlogerie.

Louis Boos, Fabrique Indina, à La Sagne, fabrication de levées, ellipses, préparation de pierres d'assortiments (FOSC. du 12 mai 1943, N° 109). Par suite du transfert du siège de la maison à Vernier (FOSC. du 16 avril 1957, page 1033), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

18 avril 1957. Nickelage, chromage, etc.

Antirouille S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 juillet 1947, N° 161). Selon procès-verbal authentique du 15 avril 1957, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

18 avril 1957. Immeubles.

L'Ouest (S.A.), à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 24 janvier 1956, N° 19). Le conseil d'administration est composé de: Léon Blum, fils de Salomon, de et à La Chaux-de-Fonds, président, et Raymond Blum, fils de Léon, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle. L'administrateur Pierre Feissly a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Numa-Droz 154.

Bureau du Locle

18 avril 1957.

Société de fromagerie de La Brévine, à La Brévine, société coopérative (FOSC. du 24 novembre 1947, N° 275, page 3473). Ami Jean-Mairet, de La Sagne, est président; Robert Jeanneret, de La Chaux-du-Milieu et du Locle, est vice-président, et Robert Matthey-Jeantet, du Locle et de La Brévine, secrétaire, tous à La Brévine. Les signatures de Robert Sauser, Robert Pipoz et Jean Gertsch sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec celle du secrétaire.

23 avril 1957.

Société immobilière des Petits-Monts S.A., au Locle (FOSC. du 3 février 1948, N° 27, page 345). Léon Jeanneret, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

23 avril 1957.

Société immobilière de la rue du Commerce S.A., au Locle (FOSC. du 3 février 1948, N° 27, page 345). Marcel Picard, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Neuchâtel

18 avril 1957. Machines-outils, outils.

Wilhelm Springmann, à Neuchâtel, représentation de machines-outils et outils (FOSC. du 25 juillet 1946, N° 171, page 2245). Les pouvoirs de Bertha Springmann-Miéville, fondée de procuration, sont éteints. La maison a conféré procuration individuelle à Madeleine Springmann, née Lenz, de et à Neuchâtel. Les bureaux sont actuellement: route des Falaises 112.

23 avril 1957.

Société Immobilière du Jardin Anglais S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 4 février 1949, N° 29, page 350). Le capital social de 150 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Les 150 actions nominatives de 1000 fr. chacune ont toutes été converties en actions au porteur. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 avril 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence. Par suite de démission, Hans Meyer, Johanna Meyer et Fritz Schneider ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Ernest Haas, de Waldenburg (Bâle-Campagne), à Saint-Blaise, président, et Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, secrétaire, qui engagent la société par leur signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: rue du Bassin 16, en les bureaux de «La Neuchâteloise».

23 avril 1957.

Von Büren S.A. Fabrique d'horlogerie, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de mouvements et de montres avec mouvements ancre. Le capital social de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations peuvent avoir lieu par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Charles von Büren, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique. Hélène von Büren, de et à Neuchâtel, et Ivan Deschenaux, d'Ursy (Fribourg), à Neuchâtel, sont fondés de procuration. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective à deux des fondés de procuration. Bureaux: Evole 54.

Genf — Genève — Ginevra

18 avril 1957. Epicerie-primeurs, etc.

Mlle L. Dizerens, à Lancy. Chef de la maison: Louise Dizerens, de Lutry (Vaud), à Mies (Vaud). Commerce d'épicerie-primeurs, produits laitiers, charcuterie, vins et liqueurs. 53, rampe de Saint-Georges.

18 avril 1957. Produits chimiques.

J.-P. Martin, à Genève, fabrication et représentation de produits chimiques (FOSC. du 11 janvier 1957, page 92). Le titulaire Jean-Pierre Martin et son épouse Anastasia, née Diacogiorgio, sont soumis au régime de la séparation de biens.

18 avril 1957. Opérations d'escompte, etc.

Socap S.A., à Genève, toutes opérations d'escompte, de crédit, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 1^{er} février 1957, page 321). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

18 avril 1957.

Société Immobilière Place d'Armes, lettre C, à Genève (FOSC. du 19 janvier 1956, page 163);
Société Immobilière Centre-Dancet A, à Genève (FOSC. du 19 janvier 1956, page 163);
Société Immobilière Centre-Dancet B, à Genève (FOSC. du 19 janvier 1956, page 163);
Société Immobilière l'Isabelle-Genève, à Genève (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1890), et
Société Immobilière Marie-Chantal A, à Genève (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1890), sociétés anonymes. Les pouvoirs de Charles Duboule, président du conseil décédé, sont radiés. Carlo Moretti (inscrit jusqu'ici comme vice-président) a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

18 avril 1957. Participations, etc.

AMF International Company, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 avril 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, plus spécialement l'administration des participations de l'American Machine & Foundry, New-York, à l'exclusion de celles ayant leur siège aux U.S.A. et au Canada et ce, dans le sens d'une holding; b) exercer dans

tous les pays, à l'exception de la Suisse, des États-Unis et du Canada, tous les droits qui peuvent découler de brevets et de procédés de fabrication, mais seulement en tant que bénéficiaires des licences avec tous droits de les retransférer en tout ou partie à titre de sous-licences. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle qui est strictement nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres au moins, actuellement composé de: Henry-Hugh-Hawkins Munro, président, des États-Unis d'Amérique, à Versoix; Frédéric Chapuisat, secrétaire, de et à Genève; William Elliot, de nationalité britannique, à Londres; Frank-Xavier White, des États-Unis d'Amérique, à New-York; Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Genève; René Gampert, de Genève, à Cologny, et Alfred Marcou, de Genève, à Vernier. La société est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire; les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale. Bureau: 1, rue du Rhône.

23 avril 1957.

Photos du Léman, S. Mazliah, à Genève (FOSC. du 13 novembre 1947, page 3361). Le titulaire Samuel Mazliah est maintenant de nationalité suisse, originaire de Genève.

23 avril 1957. Bouchons, etc.

G. Oulevey, à Genève, importateur et grossiste en bouchons et articles de liège manufacturés ou semi-manufacturés, et accessoirement en cuirs et perles artificielles (FOSC. du 18 janvier 1955, page 170). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 avril 1957. Vins et produits divers.

A. Droz et fils, à Genève, importation, exportation et représentation de vins et produits divers, société en nom collectif (FOSC. du 15 septembre 1955, page 2344). La société est dissoute ensuite de décès de l'associé Jules-Arthur Droz dit Busset. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Walter-Arthur Droz dit Busset, sous la raison «A. Droz Fils», à Genève.

23 avril 1957. Vins et produits divers.

A. Droz Fils, à Genève. Chef de la maison: Walter-Arthur Droz dit Busset, du Locle, La Sagne et Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, séparé de biens de Carmen, née Reymond, à qui procuration individuelle est conférée. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. Droz et fils», à Genève, radiée. Importation, exportation et représentation de vins et produits divers. 9, rue du Mont-Blanc.

23 avril 1957. Agents de change, etc.

Pasche et Cie, à Genève, agents de change, gérance de fortunes et administration de sociétés, société en commandite (FOSC. du 4 juin 1956, page 1430). Les procurations de Joseph Maulet et Edgar Gredig sont radiées.

23 avril 1957.

Synliant agricole de Veyrier, à Veyrier, société coopérative (FOSC. du 15 novembre 1948, page 3090). Le président est Paul Vez, de Cheseaux (Vaud), à Veyrier; le vice-président est Jean Fontanel, de et à Veyrier; le secrétaire-caissier est Francis Félix, de La Rogivue (Vaud), à Veyrier. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire-caissier. Les signatures de Pierre Chavaz, ancien vice-président, Ferdinand Gaillard, ancien président décédé, et Emile Portier, ancien secrétaire-caissier, sont radiées.

23 avril 1957.

Société de Gares Frigorifiques, Ports Franes et Glacières de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 août 1955, page 2152). La procuration d'Emile Meister est radiée.

23 avril 1957.

Groupe pour participations financières en Suisse et à l'étranger S.A., à Genève (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3219). Conseil d'administration: Pierre Dubouchet, président, de et à Genève; Jean Simonin, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bougeries; Georges Tarchini (inscrit), et Gérard Genoud, de Vissoie (Valais), à Chippis (Valais), lesquels signent collectivement à deux. René Gillieron a cessé ses fonctions de membre et président du conseil d'administration par suite de démission; il a été nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs d'Alexis Pernollet, administrateur démissionnaire, sont radiés.

23 avril 1957. Apéritifs, liqueurs, etc.

Morand S.A., à Genève, fabrication, importation et commerce d'apéritifs, liqueurs et spiritueux, etc. (FOSC. du 14 décembre 1953, page 3033). L'administrateur Maurice Morand (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, Basel Société Anonyme Filature de Chappe Ringwald, Bâle

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1957 der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald hat diese Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen; sie ist damit in Liquidation getreten.

Als Liquidatoren wurden bezeichnet:

Dr. Hans Streichenberg in Basel
Hans Weber in Basel
Maurice Koehler in Mulhouse
Ulrich Iselin in Basel.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne der Art. 742, 743 und 745 des schweizerischen Obligationenrechts ihre Ansprüche innert Jahresfrist bei den Liquidatoren anzumelden. (AA. 127^a)

Basel, den 25. April 1957.

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Liq.:
Die Liquidatoren.

SUISASociété Suisse des Auteurs et Éditeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Société sous la surveillance du Conseil fédéral, conformément à la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940).

Tarifs et conditions de paiement

ainsi que

**conditions de remise des relevés des œuvres exécutées
pour obtenir l'autorisation d'exécuter publiquement les œuvres
musicales non-théâtrales, avec ou sans texte**Tarifs et conditions de paiement ainsi que conditions de remise des relevés des œuvres exécutées approuvés par la Commission arbitrale prévue par les articles 4 et 6 de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940).
Publication conforme à l'article 11, alinéa 2, du Règlement d'exécution de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 7 février 1941).**Tarif Ma**Exécutions publiques d'œuvres musicales non théâtrales avec ou sans texte au moyen de boîtes à musique, c'est-à-dire au moyen d'appareils qu'on fait jouer en y mettant une pièce de monnaie ou jeton.¹⁾**I. Taux du tarif^{2) 3)}**

A. L'autorisation d'exécution a été demandée avant la première mise en marche de la boîte à musique:

	Par boîte à musique
1. Contrats mensuels	Fr. 100.—
Indemnité forfaitaire annuelle de	
2. Contrats annuels	
(ne sont accordés que pour des mois entiers du calendrier)	
a) Indemnité forfaitaire pour un mois	Fr. 16.—
b) Indemnité forfaitaire pour 2 à 5 mois qui se suivent: par mois	Fr. 14.—
c) Indemnité forfaitaire pour 6 mois qui se suivent et plus: par mois	Fr. 12.—

B. L'autorisation d'exécution est accordée après la première mise en marche de la boîte à musique: les taux de l'alinéa A ci-dessus en ajoutant,

pour le temps écoulé entre la première mise en marche de la boîte à musique et l'octroi de l'autorisation d'exécution par mois du calendrier entamé et par boîte à musique

Fr. 8.—

II. Conditions de paiement

Les indemnités forfaitaires doivent être payées aux dates fixées dans l'autorisation d'exécution, les indemnités échues seront réclamées par la Suisa deux fois par écrit, les frais de rappel s'ajoutant à l'indemnité. Si les rappels demeurent sans effet, les poursuites pourront être introduites. Lorsqu'une poursuite est pendante, un seul rappel recommandé suffit pour réclamer d'autres indemnités échues.

III. Liste des œuvres exécutées

La Suisa renonce à la remise des listes des œuvres exécutées.

IV. Validité du tarifLe présent tarif est valable à partir du 1^{er} mai 1957 jusqu'au 31 décembre 1961, sous réserve de révision en cas de modification profonde des circonstances.**Notes**¹⁾ La Suisa ne dispose pas d'éventuels droits des interprètes sur leurs prestations, des fabricants de porteurs de sons sur leurs produits.²⁾ Si les exécutions sont faites au moyen de boîtes à musique louées ou en dépôt les indemnités payables par les loueurs ou les déposants sont réduites de 20% si les conditions fixées sous A. ci-après sont remplies.

Pour les loueurs et les déposants de boîtes à musique qui sont membres de l'Association de la branche suisse des automates (ASA) cette réduction s'augmente encore de 10% de l'indemnité pour autant que l'association remplit les conditions fixées sous B. ci-après.

A. 1. Les loueurs ou les déposants de boîtes à musique sont tenus de communiquer au fur et à mesure à la Suisa les noms et adresses des locataires et dépositaires et de remplir exactement et ponctuellement les obligations résultant du tarif et fixées dans l'autorisation d'exécution.

Les membres de l'Association de la branche suisse des automates (ASA) sont libérés de leur obligation de donner connaissance à la Suisa, au fur et à mesure, des noms et adresses des locataires et dépositaires, si

a) toutes les boîtes à musique louées ou en dépôt sont munies d'une plaque portant la mention suivante:

Suisa
Aufführungs-Erlaubnis
Autorisation d'exécution
Autorizzazione di esecuzione
N°

b) en adhérant, mais au plus tôt le jour de l'entrée en vigueur de ce tarif, à l'association ils envoient à la Suisa la liste des adresses des locataires et dépositaires existant à ce moment.

II. Lorsqu'un loueur ou un déposant de boîtes à musique vend en même temps de tels appareils, il est tenu en outre de communiquer à la Suisa les noms et adresses de tous ceux qui lui ont acheté des boîtes à musique jusqu'au premier mai 1957, et dès cette date, le nom et l'adresse de tout nouvel acheteur, dès que le contrat de vente a été conclu. En plus, il doit aider la Suisa en veillant à ce que tous ceux qui lui ont acheté des boîtes à musique après l'entrée en vigueur du tarif acquièrent l'autorisation d'exécution, au plus tard au moment de la livraison de l'appareil.

III. Les loueurs ou déposants de boîtes à musique sont tenus de verser les indemnités brutes. Les réductions auxquelles ils ont droit sont déduites chaque fois lors du paiement du dernier acompte annuel. Les loueurs et les déposants qui ont plus de 30 jours de retard dans le paiement entier ou partiel d'un acompte n'ont plus droit à aucune réduction sur l'indemnité annuelle dont le montant impayé constitue une partie.

B. L'Association de la branche suisse des automates (ASA) est tenue:

- de prêter à la Suisa une aide active pour faire valoir ses droits auprès des membres en les engageant à acquiescer l'autorisation d'exécution et à remplir exactement et ponctuellement les obligations résultant du tarif et fixées dans cette autorisation;
- de remettre à la Suisa tout de suite après la ratification du tarif Ma par la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur une liste de ses membres comprenant le nombre de boîtes à musique louées et/ou déposées par chaque membre et le lieu où elles se trouvent; tous les changements survenant dans l'état nominatif des membres doivent être annoncés sans délai à la Suisa;
- de communiquer à la Suisa selon note 3, chiffre A./II, toutes les indications concernant des appareils vendus par ses membres qui sont en même temps vendeurs de boîtes à musique.

³⁾ Si les exécutions sont faites au moyen de boîtes à musique qui ne sont ni louées ni déposées, les indemnités à payer se réduisent de 10% pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

A. Les organisateurs doivent

- être membres d'une association nationale, c'est-à-dire d'une association qui étend son activité à tout le territoire de la Confédération; pour les organisateurs qui font partie de plusieurs de ces associations la réduction est accordée une seule fois;
- remplir exactement et ponctuellement les obligations résultant du tarif et fixées dans l'autorisation d'exécution;
- communiquer à la Suisa par lettre recommandée toute remise de la boîte à musique et le nouvel endroit où elle se trouve. Jusqu'au moment où cette communication parvient à la Suisa, c'est en tout cas l'ancien organisateur qui doit continuer à payer l'indemnité tarifaire qui lui a été appliquée.

B. L'association nationale s'engage à prêter à la Suisa une aide active pour faire valoir ses droits auprès des membres en les invitant à acquiescer l'autorisation d'exécution et à remplir exactement et ponctuellement les obligations résultant du tarif et fixées dans l'autorisation.

Biva GmbH., Bern**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.****Erste Veröffentlichung**

Die Biva GmbH. mit Sitz in Bern hat laut öffentlicher Urkunde vom 24. April 1957 ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma «Biva GmbH. in Liq.» durch den Liquidator, Herrn Herbert Aeberli, von Aeugst a. A., Kasemann, in Bern, durchgeführt. Domizil: Aarberggasse 46, Bern, bei Biva GmbH. in Liq.

Sämtliche Gläubiger der obgenannten Firma werden hiermit gemäss Art. 742 OR von diesem Auflösungsbeschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche gegen die Firma bis und mit dem 31. Mai 1957 zuhanden des obgenannten Liquidators Herbert Aeberli am Sitze der Gesellschaft, Aarberggasse 46, in Bern, anzumelden.

Bern, den 26. April 1956.

(AA. 128³)

Biva GmbH. in Liq.: H. Aeberli.

Banca della Svizzera Italiana, Lugano**Attivo****Situazione al 31 marzo 1957****Passivo**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, avere in conto giro e in conto chèques postali	7 991 572	17	Debiti a vista verso banche	8 370 328	64
Cedole	664 711	26	Altri debiti verso banche	702 139	30
Crediti a vista presso banche	13 638 024	77	Conti chèques e conti creditorii a vista	49 152 175	23
Altri crediti verso banche	5 728 259	65	Conti creditorii a termine	18 876 903	70
Effetti cambiari	11 915 758	09	Depositi in Cassa di risparmio	23 154 039	17
Conti correnti debitori senza copertura	12 699 180	22	Libretti di deposito	Fr. 17 800 788.88	
Conti correnti debitori con copertura	36 190 726	19	Libretti di deposito in cto. corr.	13 370 762.84	
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 6 762 780.—			Obbligazioni di cassa	31 171 551	72
Anticipazioni ad enti di diritto pubblico	2 138 453	05	Chèques e disposizioni a breve termine	12 906 040	—
Investimenti ipotecari	39 989 829	70	Altre poste del passivo	180 310	29
Titoli	23 782 307	33	Capitale	1 847 357	46
Partecipazioni sindacali	1 084 930	—	Riserve	10 000 000	—
Stabili ad uso della banca	1 160 000	—	Riporto	2 250 000	—
Altre poste dell'attivo	1 734 142	07		107 057	99
Debitori per garanzie prestate: Fr. 12 084 196.70			Garanzie prestate: Fr. 12 084 196.70		
	158 717 894	50		158 717 894	50

Schweizerischer Bankverein, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. März 1957		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	292 637 072	29	Bankenkreditoren auf Sicht	388 628 540	95
Coupons	15 720 768	94	Andere Bankenkreditoren	63 818 695	05
Bankendebitoren auf Sicht	306 764 842	16	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	2 803 181	40
Andere Bankendebitoren	180 780 277	87	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 781 562 782	66
Wechsel	590 607 157	24	Kreditoren auf Zeit	225 220 873	04
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	19 632 115	50	Einlagehefte und Depositenkonti	258 760 566	34
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	266 736 162	37	Kassenobligationen	229 723 500	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	627 842 582	43	Checks und kurzfristige Dispositionen	15 052 776	23
davon gegen hypothekarische Deckung			Tratten und Akzepte	30 062 802	20
März 1957 = Fr. 208 664 013.77			Sonstige Passiven	75 363 132	06
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	136 760 319	04	Aktienkapital	180 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	224 952 346	25	Reservefonds	36 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung			Spezial-Reserve	54 000 000	—
März 1957 = Fr. 89 076 606.72			Saldovortrag vom Vorjahre	4 992 577	24
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	71 606 401	27			
Total Debitoren März 1957 = Fr. 1 327 8978 11.36					
Hypothekaranlagen	67 721 718	50			
Obligationen der Schweiz. Eidgenossenschaft	194 724 874	86			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	332 648 293	55			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	1 250 000	—			
Mobiliar	1	—			
Sonstige Aktiven	5 604 493	91			
Kautionen: März 1957 = Fr. 148 706 061.26					
	3 345 989 427	17		3 345 989 427	17

Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. März 1957		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben	36 664 676	80	Bankenkreditoren auf Sicht	46 871 214	79
Coupons	1 536 233	87	Andere Bankenkreditoren	19 541 527	40
Bankendebitoren auf Sicht	41 867 028	61	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	31 731	—
Andere Bankendebitoren	16 497 502	90	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	98 101 933	17
Wechsel	26 122 667	29	Kreditoren auf Zeit	30 148 115	50
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 185 956	85	Sparhefte	16 161 520	49
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	14 928 560	24	Depositen- und Einlagehefte	26 139 862	79
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	51 688 570	23	Kassenobligationen	43 250 500	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 23 841 590.70			Pfandbriefdarlehen	27 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9 933 172	30	Checks und kurzfristige Dispositionen	104 939	48
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 293 802	21	Sonstige Passiven	12 663 669	54
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 4 007 820.75			Aktienkapital	20 000 000	—
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 799 259	30	Ordentliche Reserve	5 000 000	—
Hypothekaranlagen	106 200 590	42	Ausserordentliche Reserve	6 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	26 984 187	40	Vortrag vom Vorjahr	728 008	26
Syndikatsbeteiligungen	552 321	—			
Sonstige Aktiven	2 488 493	42			
	351 743 022	42	Kautionsverpflichtungen: Fr. 14 717 339.65		
				351 743 022	42

Gewerbebank Luzern, Aktiengesellschaft, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1956					
Aktiven			Passiven		
nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	183 141	79	Kreditoren auf Sicht	437 574	09
Bankendebitoren auf Sicht	170 660	65	Kreditoren auf Zeit	1 788 338	22
Wechsel	190 484	60	Depositenhefte	1 451 886	63
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	131 339	85	Kassenobligationen	79 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 066 450	20	Sonstige Passiven	1 305	—
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 649 578.85)			Aktienkapital	200 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	31 927	60	Reserven	110 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 091 457	77	Saldovortrag auf neue Rechnung	1 077	—
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 558 329.95)					
Hypothekar-Anlagen	138 571	43			
Wertschriften	8 300	—			
Sonstige Aktiven	56 847	05			
Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 37 480.—					
	4 069 180	94		4 069 180	94
Soll	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1956				Haben
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	55 605	19	Saldovortrag vom Vorjahr	456	59
Bankbehörde und Personal	27 232	70	Aktivzinse	85 328	20
Geschäfts- und Bureaukosten	26 096	48	Kommissionen	34 038	30
Steuern	2 928	60	Ertrag des Wechselportefeuilles	12 037	88
Abschreibungen	2 145	—	Ertrag der Wertschriften	3 224	—
Reingewinn:					
Saldo vom Vorjahr	Fr. 456.59	21 077			
Reingewinn pro 1956	20 620.41	—			
	135 084	97		135 084	97
Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften			Verteilung des Reingewinnes		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Schweizerische Aktien:			Zuweisung an die Reserven	20 000	—
Banken	1 300	—	Vortrag auf neue Rechnung	1 077	—
Finanzgesellschaften	5 000	—			
Industrielle Unternehmen	2 000	—			
	8 300	—		21 077	—

III. Monatsblatt der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken vom 31. März 1957

[illegible]

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aegypten

Zollvorschriften

Die ägyptische Regierung hat am 19. Februar 1957 ein neues Gesetz Nr. 60 (1957) betreffend die Entrichtung des 7%igen zusätzlichen Einfuhrwertzollens erlassen. Die bisher automatisch gewährte Befreiung von dieser Abgabe findet inskünftig nur noch auf Drucksachen kultureller Natur, Zeitungen und Zeitschriften sowie auf die zur Wiederausfuhr bestimmten Waren Anwendung. Der zusätzliche Wertzoll von 7% muss nunmehr auf allen anderen Waren entrichtet werden. Er wird indessen bei der Einfuhr von Rohmaterialien, Maschinen und Anlagen sowie anderen lebenswichtigen Gütern rückerstattet. Es betrifft dies u. a. die folgenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Erzeugnisse. Die Publikationen im SHAB. Nr. 214, 227 und 276 vom 13. bzw. 28. September und 24. November 1955 werden damit gegenstandslos.

Egypte

Prescriptions douanières

Le Gouvernement égyptien a édicté le 19 février 1957 une nouvelle loi N° 60 (1957) relative à la perception du droit d'entrée supplémentaire du 7% ad valorem. L'exonération de ce droit, accordée jusqu'ici automatiquement, ne sera plus désormais applicable qu'aux imprimés de nature culturelle, aux journaux et revues ainsi qu'aux marchandises destinées à la réexportation. Le droit supplémentaire de 7% ad valorem doit dorénavant être acquitté sur toutes les autres marchandises. Il est toutefois restitué lors de l'importation de certaines matières premières, de machines et d'installations ainsi que sur celle d'autres produits de première nécessité. Cette mesure concerne entre autres les produits suivants qui intéressent l'industrie suisse d'exportation. Les communiqués parus dans la FOSC. Nos 214, 227 et 276 des 13 et 28 septembre et du 24 novembre 1955 deviennent ainsi sans objet.

France

Taxe spéciale temporaire de compensation

La FOSC. N° 79, du 4 avril 1957, a publié la liste des produits libérés du contingentement à l'importation en France et qui sont passibles de la taxe spéciale temporaire de compensation, dont l'application au taux de 15% a été généralisée par l'arrêté du 15 mars dernier¹⁾.

Tout en faisant le point de la réglementation applicable en matière de taxe spéciale temporaire de compensation la décision administrative N° 278-1 (D/1) du 21 mars 1957, reproduite dans «Les Documents Douaniers» N° 793 du 8 du mois suivant, rappelle que les seules importations qui demeurent exonérées, à titre général, de la taxe spéciale temporaire de compensation de 15% sont:

I. Les produits admis en franchise des droits de douane par application de certains articles du «code des douanes» et en particulier:

- les marchandises originaires du territoire douanier ou nationalisées par le paiement des droits, en retour de l'étranger quand bien même elles y auraient acquis une plus-value du fait d'une ouvrier, d'une transformation, d'une réparation ou d'un complément de main-d'œuvre. Toutefois, les appareils, organes ou pièces d'origine étrangère éventuellement incorporés à ces marchandises restent placés, au regard de la taxe, dans la même situation que s'ils étaient importés isolément;
- les envois destinés aux ambassadeurs, aux services diplomatiques et consulaires et aux membres étrangers de certains organismes officiels siégeant en France;
- les envois destinés à la Croix-Rouge française et autres œuvres de solidarité de caractère national, à la Croix-Rouge monégasque et à la Croix-Rouge sarroise;
- les envois exceptionnels dépourvus de tout caractère commercial, à l'exception des machines de systèmes nouveaux ou présentant sur les systèmes connus des perfectionnements notables;
- les récoltes provenant de biens-fonds que les Français possèdent à l'étranger dans la zone privilégiée.

II. Les petits envois sans caractère commercial et les colis familiaux bénéficiant du régime prévu par le paragraphe III de l'avertissement placé au début du tarif des droits de douane d'importation (application d'un droit de douane de 10% ad valorem).

La décision administrative (N° 278-1 [D/1] du 21 mars 1957) relève par ailleurs que les dispositions transitoires qui faisaient bénéficier de l'exonération de la taxe les produits dont l'importation en France avait été autorisée avant la date de l'arrêté les soumettant à la taxe, ne sont plus applicables aux produits importés à compter du 16 mars 1957.

Enfin, il appert de la décision précitée que les décisions administratives (D. A.) suivantes sont abrogées:

- N° 122-2 (D/1) du 7 avril 1955²⁾.
- N° 148-3 (D/1) du 22 juillet 1955³⁾.
- N° 242-1 (D/1) du 19 octobre 1956⁴⁾.
- N° 258-1 (D/1) du 9 janvier 1957⁵⁾.

¹⁾ Voir FOSC. N° 67 du 21 mars 1957.

²⁾ Voir FOSC. N° 103 du 4 mai 1955.

³⁾ Voir FOSC. N° 193 du 19 août 1955.

⁴⁾ Voir FOSC. N° 269 du 15 novembre 1956.

⁵⁾ Voir FOSC. N° 23 du 29 janvier 1957.

98. 2. 4. 57.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Studer-Geitlinger Werner, VI 11817. Adelsheim: Bircher Abraham, Helmarbeitlen-Vertrieb, III 11480. Adliswil: Bovard-Suter Eduard, edg.-dipl. Buchhalter, VIII 45595. Alesenstorf: Baumgartner Werner, Hof- und Wagenschmiede, IIIb 1904. Aarau: Bovet Oscar, Grandchamp, IV 6233. — Suter Esther, Mme, IV 6234. L'Auberson: Jaccard-Campiche Pierre, industriel, II 20038. Bad Ragaz: Allenspach Ernst, Sattler, Tapezierer, Lederwaren, X 7043. Balsthal: Röllisberger Fritz, Schreinerei, VA 2721. Bannwil: Leu Ernst, Bau- und Möbelschreinerei, IIIa 2525. Basel: Aegerter Dora, Fräulein, Telefonbeamtin, V 28081. — Ammann-Rettich Martha, Frau, V 24503. — Bloch René, stud. med., V 17913. — Boeninger Walter, dipl. Ing., V 19414. — Bräm Maria, Fräulein, Partikularin, V 28079. — Büchting Frank, dipl. Ing., V 17104. — Distel-Beaumont Jos., V 28080. — Dombrowski Pawel, Ing., V 27091. — Doppler-Niederberger Karl, Schreinerei, V 25819. — Dreyfuss Paul, Dr., Chemiker, V 28083. — Düscher GmbH, V 20479. — Handschin AG, Felix, Keramikfabrik, V 23665. — Hutter-Umber Othmar, V 24178. — Krattiger Ernst, Gewerbelehrer, Staatskunde-Verlag, V 26073. — Merkle Paul, Photoatelier, V 11646. — Niggli Gret, Fräulein, Acrztin, V 22660. — Renz & Hännli vorm. Emil Walser, Elektro-Installationen, V 6712. — Schindler Gottfried, Atelier für entomologische Decors, V 27143. — Tagliati E., Fabrikation und Vertrieb techn. Artikel, V 21409. — Thurgauer-Verein, Reisekasse, V 19795. — Ziegler-Rubrecht Heinrich, V 26122. Bedano: Consorzio raggruppamento terreni, XIa 7003. Bern: Bern am See: Reiss-Eschmann Alfred, Seehotel und Restaurant Hallwil, VI 3936. Benken (Zürich): Furrer Dieter, Sekundarlehrer, VIIIb 1395. Bern: Jugendanwaltschaft für die Stadt Bern, III 19898. — Rüfenacht Lydia, Papeterie, III 24042. — Thomas J. Dr., Försprecher, III 22171. — Weekend des Schweiz. Versicherungs-Inspektoren-Verband, XI 16880. Bernex: Favre Louis, transports, I 14769. Bex: Garage Bellevue, Chambrier & Lecoultre, Hb 4212. Biel/Bienne: Allenbach Georgette et Lucia, Mlles, IVa 9859. — Aubry Arthur, directeur, VIa 9860. — Bernet Christian, Garten- und Sportplatzbau, IVa 9829. — Brügger Arthur, Gartenbau, IVa 5570. — Equipe Clarté, IVa 9109. — Lanex-Labor, Edith Langer, IVa 9852. — Messerli Hugo, Schlosserei, Storen, IVa 6886. — Nicod René, représentant, IVa 2846. Bière: Réunion des pupilles et pupillettes de la Cöte, II 5127. Binz: Guli-Lex Fritz, Gartenarchitekt, Pfaffhausen, VIII 42883. Bouveret: Badan Ernest, II 20041. Les Breuets: Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale suisse, IVb 4371. Les Breuets: Cattin frères, entreprise mécanique de menuiserie, IVb 4372. Breg: Otto Flachs, tapissier, décorateur, ameublement, IIIa 5463. Brugg (Aargau): Aarg. Vereinigung Flachs und Hanf, VI 11793. Brütten: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, VIIIb 5236. Bubendorf: Schützenklub, V 28050. Burgdorf: Malendiauf, IIIb 475. — Schmid Karl, Landwirt und Fuhrhalter, IIIb 1502. Cham: Radfahrer-Verein Cham-Hagendorn des SRE, Sportveranstaltungen, VII 8621. Chamonix: Delaloye-Maye Albert, Vve, II 6099. Châtel-St-Denis: Office des poursuites de la Veveyse, IIIb 27. La Chaux-de-Fonds: Nüssli Olivier, marchand, Les Epatures, IVb 4373. — Perucchi Michel, marchand, IVb 4347. Chézard: Etablissement Guerne & Blaser, mécanique de précision, IV 6227. Chlasse: S.A. Immobilière Girola, XIa 7005. Coimber (Neuchâtel): Ducommun Paul, garage de la Plaine, IV 6230. — Favarger Edouard, chantier naval, IV 6232. Comano: Fend Guglielmo, studio architettura, impresa, costruzione, XIa 5755. Crémères: Société de musique La Lyre, IVa 9842. Cressier (Neuchâtel): Marti Charles, IV 6081. Les Cullys: Pouly Ernest, arboriculteur, II 20036. Davos Platz: Stug Schweiz, Strassenbau- und Tiefbauunternehmung AG, X 3547. Degersheim: Müller-Bühler Eugen, Farbmalerie und Drogenartikel, IX 8076. Dornach: Historisches Dornacherschessen, V 28056. Egg bei Zürich: Rüegg Jean P., Photo und Film, VIII 45832. Eglisau: Fehr & Co., Hans, Elektro-

- 20 a (1) Lait conservé en poudre.
- 20 a (2) Lait conservé en blocs ou condensé avec ou sans addition de sucre; même en emballages hermétiquement fermés.
- 139 Jus de fruits, liquides et sirops de fruits, sans alcool arrivant dans de grands emballages (autres que les bouteilles et récipients hermétiquement fermés).
- 257 Tous produits chimiques non dénommés ni compris ailleurs.
- 257 bis Résines artificielles en matières artificielles à mouler (importées sous forme de liquide, en poudre ou en pièce) pour la fabrication des articles en matières plastiques artificielles.
- 261 a (1, 2, 3, 4) Rouleaux ou bandes pour cinématographie (films).
- 262 Extraits de bois de teintures et matières colorantes d'origine végétale.
- 263 Extraits tannants, liquides ou concrets, tirés des végétaux.
- 267 Teintures dérivées du goudron de houille, à l'état sec ou en pâte.
- 362 Caoutchouc souple, en feuilles même rognées ou découpées à angles droits, en bâtons ou baguettes, en bandes ou en lanières.
- 893 b Bois de placage.
- 399 Bobines pour enrouler les fils à coudre, bobines tubes, cannettes, etc. pour filatures et tissages et taquets pour tissage.
- 475 a Fils synthétiques N° 6 deniers ou plus pour la fabrication de tissus dits étirendes pour presses d'huileries et usages analogues.
- 476 a Fibrés synthétiques N° 6 deniers ou plus pour la fabrication de tissus dits étirendes pour presses d'huileries et usages analogues.
- 479 (8) Tissus à blutter de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie pure, pour la fabrication de tamis.
- 479 quater (8) Tissus à blutter de soie artificielle, pour la fabrication de tamis.
- 530 Manchons en feutre ou en tissus de laine feutrés, tissus de laine feutrés et tissus de coton de texture spéciale, pour papeteries et autres fabriques.
- 831 Feutres et tissus feutrés collés sur caoutchouc, sur tissu caoutchouté ou sur cuir, destinés à la fabrication des rubans de cartes.
- 835 a Tissus spéciaux en fils de matières plastiques artificielles, en soie artificielle, ou en d'autres textiles imprégnés de résine, produits spéciaux et particuliers à l'industrie des pneus.
- 874 a Mica en feuilles ou plaques découpées.
- 654 Outils emmanchés ou non, en fonte, en fer ou en acier, même nickelés.
- 655 Outils pour machines — outils, même nickelés.
- 656 Autres outils.
- 675 Algnilles pour métiers à tulle, à dentelle, à tricot, etc.
- 706 Aluminium brut, en masses, lingots, plaques fondues, linaillages, déchets et débris de vieux ouvrages.
- 710 a Tubes et tuyaux d'un diamètre de plus de 3 pouces.
- 754 Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur) de toute espèce.
- 755 Surchauffeurs, réchauffeurs, économiseurs et tous appareils non dénommés ailleurs à surfaces chauffantes ou refroidissantes pour condenseurs, réfrigérants, aéro-chauffeurs, aéro-condenseurs, réchauffeurs d'eau d'alimentation ou analogues.
- 756 Machines à vapeur fixes toujours séparées de leurs chaudières, machines soufflantes, aspirateurs, pompes actionnées mécaniquement; compresseurs et moteurs non spécialement dénommés.
- 757 Machines locomobiles, y compris les chaudières; machines demi fixes; tracteurs.
- 758 b (2) Autres grues roulantes, bennes culbuteurs, cabestans et déchargeurs, etc., pour les industries.
- 760 Machines-outils (pneumatiques et autres).
- 760 bis Machines pour l'industrie de la tannerie.
- 761 Machines et métiers pour l'industrie textile.
- 762 Machines à coudre de toute espèce; machines à broder à manivelle; pour l'industrie.
- 763 Machines pour la fabrication du papier ou du carton.
- 764 Machines pour l'impression, presses et machines à imprimer, à composer, et tous appareils de cliché, stéréotype, etc.
- 766 Machines et engins pour l'agriculture et l'horticulture (moteurs non compris).
- 767 Machines pour la minoterie, la boulangerie et la fabrication des huiles, savons et pâtes alimentaires.
- 768 a Machines, appareils et engins mécaniques non dénommés ni compris ailleurs, utilisés dans l'industrie et l'agriculture.
- 770 Cylindres de laminiers.
- 771 Volants de machines.
- 772 Paliers, crapauds, embrayages poulies, poulies et autres transmissions pour machines.
- 773 Arbres essieux pour machines.
- 774 Garnitures de cartes.
- 776 Pièces détachées de machines, d'engins mécaniques ou de transmissions non dénommés ni compris ailleurs.
- 777 Générateurs d'électricité, moteurs et transformateurs électriques.
- 780 a Boîtes pour accumulateurs.
- 781 Magnéto et appareils d'allumage des moteurs à explosion.
- 792 a Appareils électriques pour l'industrie et l'agriculture et leurs pièces détachées.
- 804 c Autobus et trolleybus.
- 804 d Voitures automobiles.
- 833 a Appareils cinématographiques destinés à l'industrie cinématographique.
- 840 a Parties et pièces détachées non dénommées des appareils pour les machines et appareils cinématographiques employés à l'industrie cinématographique.
- 893 bis (a) Objets en retour de l'étranger après y avoir subi des réparations ou des opérations industrielles complémentaires si l'exportation a eu lieu avec autorisation de la douane et accomplissement des formalités propres à établir l'identité.

98. 29. 4. 57.

Fachgeschäft, VIII 5766. Ellikon an der Thur: Kurz Samuel, Landwirt, VIII 4367. Embruche: Wasser Jean, Buchhalter, VIII 5643. Emmenbrücke: Lipp Robert, Maurermeister, VII 17277. Erstfeld: Gewerbeverein Erstfeld, Kirchenbau-Tombola, VII 17278. Estavayer-le-Lac: Périset Célestin, taxateur, IIa 5481. Les Evouettes: Zenklusen Tony, entreprise, IIc 6098. Fleurier: Contemporaines 1915, IV 6231. Fédération suisse du personnel des services publics (VPOD), section du Val-de-Travers, IV 6236. Fontanemelon: Football-Club Fontanemelon, IV 6229. Frauenfeld: Bötschi Hans, jun., Bier- und Mineralwasserdepot, VIII 4883. Freudenort: Haus- und Grundbesitzerverein Freudenort-Füllinsdorf, V 26157. Fribourg: Amey Michel, IIa 5483. — Marmy Willy, IIa 5460. — Marti Armand, IIa 5486. — Rolle-Jacquet Jos., entrepreneur de transport, IIa 5480. — Vespac-Club Fribourg et environs, IIa 5489. Genève: André Carmen, Mme, I 14760. — Bernard Pierre, entreprise de construction, I 14757. — Berthoud Jacques dit Laurent Loursion & Berthoud Elsa, Mme, I 14772. — Borloz Charles, représentant, I 14771. — Centre d'Information du tunnel du Mont-Blanc, I 14000. — Cordes PTT, bulletin FChPTT, I 4030. — Courrier de l'Unesco, Georges Losmaz, I 4811. — Epper E., garage Continental, I 6591. — Everett Margaret, Mme, I 14763. — Fédération suisse des jardins familiaux, Congrès de Genève 1957, I 578. — Gros Anne-Marie, Mlle, avocate, I 14762. — Lagier Edwige, Mme, décoratrice, I 14755. — Mittelholzer Kurt, Dr. med., assistant, I 14754. — Photo du Commerce Nyauld & Bogliano, I 2218. — Seigne Georges, petite mécanique, I 14758. — Seitz Marie, Mlle, kinésithérapeute, I 14756. — Società dei Grigionitaliani di Ginevra, I 14765. Goldau: Missionsaktion des kath. Werkvolkes Arth-Goldau, VII 17269. Gränichen: Arbeiterstützenbund, VII 11808. Grenen: Rüfenacht W., Wark, Va 2958. Hasle-Rüegsau: Leuenberger Klara, Fr., Handlung, Rüegsauchachen, IIb 1311. Helden: Meyer Jakob, Sattler und Tapezierer, IX 14547. Herzogenbuchsee: Kirchgemeinde Gottesgnad-Sammlung, IIa 2534. — Warth Josy, Modelhaus, IIa 2529. Horgen: Wipf-Boller Martin, Krankenhausverwalter, VIII 18561. Hundwil: Fittsberger M., Steril Air, IX 14393. Hunzenschwil: Gruber Louise, Frau, Tankstelle und Pliz, VI 11820. Huttwil: Iseli Hans, Käser, Gommen, IIa 2533. — Kleinkalibersektion der Schützengesellschaft, IIa 2536. Insonne: Azienda elettrica, Xla 6259. Interlaken: Baumgartner GmbH, III 26731. Kägiswil: Bucher Ernst, VII 17265. Kilchberg (Zürich): Sahli-Hauser Albert, Kaufmann, VIII 46508. Knutwil: Waldzusammenlegungs-Genossenschaft, VII 17284. Källiken: Gasser Ed., Insp., Versicherungen, VI 11818. — Sommer Kurt, dipl. Gärtnermeister, VII 11812. Kbnitz: Möller Max E., Direktor, III 23849. — Schumacher-Berger Hans, III 18634. Kreuzlingen: Nenenchwander E., Schlosserei, VIII 4871. — Kriens: Uebelhard Hugo, VII 17271. Küssnacht (Zürich): Müller Lina, Fr., VIII 4946. Küssnacht am Rigi: Weber P., Fr., VII 17273. Langendorf: Musikgesellschaft Konkordia, Va 2661. Langenthal: Burkhalter, Reklame, IIa 2540. — Jodierklub Echo, IIa 2532. — Konstruktionswerkstätte Langenthal, R. Steiger Nachf. Fritz Born, IIa 2527. — Mathys Willy, technisches Bureau, IIa 2538. Lauperswil: Jubiläumsschiessen, IIb 2317. Lauzanne: Aide suisse aux victimes du communisme en Hongrie, II 1919. — Atelier électro-mécanique Bérard & Bietenharder, II 20025. — Croix-Bleue, Fête romande, II 20024. — Desbaillets Pierre, Dr. méd., II 20034. — Eben-Hézer, asiles pour enfants et adultes infirmes, II 20022. — Fontaine Adolphe, quincaillerie, outillage, II 20035. — Magnin & Favre, Dr. méd., dent., II 20027. — Meystre Emilie, II 20052. — Pilet & Cie, Charles, bois industriels, II 20050. — Ramelet-Soutter Roger, II 20031. — Ringenberg Albert, transports, II 20026. — Roud-Amiguet Eugène, II 20021. — Simic Dragi, expert comptable, II 20048. — Tissot Georges, teinturerie, II 20029. — Vuillez-Léclit Louis, plâtrerie, peinture, II 20049. Lenzerheide/Lal: Musikgesellschaft, X 6074. Lessoc: Fleurs des Alpes, F. Fragnère, IIa 5472. Linden bei Oberdörschach: Pflanzamt, VII 18280. — Zaugg Johannes, Pfarrer, III 19210. Lonay: Brochgrill André, Aquilar, Préverenges, II 20023. Lostorff: Sozialdemokratische Partei, Vb 3906. Lugano: Amministrazione stabili, Foglia Emilio, Paradiso, Xla 6102. — Bar Cervo, coniugi, Elena e Sergio Albizzati, Xla 1447. — Lucchini Armando, impianti, sanitari, riscaldamento, Xla 1919. — Studio legale, Giaroldi & Santini, amministrazione, stabili, Pullici Perego, Xla 6997. — Tarchini Giancarlo, Dr., giudice istruttore, IXa 7000. — Transvianda A. Troletti, Xla 7004. Lützel-Rüh-Goldbach: Burkhard Alfred, Sägerei und Holzhandlung, IIb 1600. Luzern: Diethelm Hans, VII 17268. — Gritti Cesare Franco, Gipsergeschäft, VII 17254. — Hager Eduard, Versand, VII 17256. — Kantonaler Friedhof und Bestattungswärter-Verband, VII 17280. — Keller Berthy, Frau, Broderies, VII 17285. — Otzenberger M., Malergeschäft, VII 17274. Magliaso: Butsch-Vorsteher & Cie, Xla 7001. Mulans (Graubünden): Wegelin-Rufner Hans U., Obst- und Rebbaue, X 3067. Mennenschaff-Salenstein: Bürgergemeinde Salenstein, IIc 4878. Mann: Braunviehzuchtgenossenschaft, VIII 46562. Mauren (Thurgau): Standweih-Schiessen 1957 der Schützengesellschaft, VIII 4153. Meggen: Gasser & Wieland, Architekten, VII 17262. Meilen: Bolleter Edmund, Gymnasiallehrer, Feldmatten, VIII 45186. Mendrisio: Casarico-Fontana S.A., elettricità, Xla 7002. Mervell: Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux (FCOM), section de Mervell, IVa 9856. Monthey: Frachet Jean, architecte, paysagiste, IIc 6096. Münchenstein: Gass Adolf, pens., Versicherungsbau, V 26452. — Stöcklin-Aelter Franz, V 25713. Murten: Kath. Schule, IIa 5479. Nänkön-Griffensee: Dubs Heinrich, Lehrer, Nänkön, VIII 51486. Neuchâtel: Les Coursives S.A., IV 1536. — Département de physique Université, IV 6228. — S. L. du Jardin-Anglais S.A., IV 3888. La Neuveville: Armée du Salut, IVa 9226. Notwil: Schäfer Fritz jun., Metall-, Schleif- und Polierwerkstatt, VII 17292. Oberburg: Hofler Walter jun., Sportartikel, IIb 2356. Oberglatt (Zürich): Meier Widmer Kurt, Dr., VIII 47801. Oberörsingen: Lanz Walter, Vb 3907. Oberhofen am Thunersee: Musikgesellschaft, III 9599. Oensingen: Couvertfabrik Oensingen, Inh. Franz Fröhlicher, Vb 311. Oeffingen: Plüss & Söhne W., mech. Zinnerei, Vb 1676. Offen: Schötker Albert, spez. Werkstätte für Kleinmotoren, Vb 1911. Palézieux-Gare: Chaperon Raymond, boucherie-charcuterie, II 20046. Peseux: Jeanneret-Cavaleri Henri, IV 6226. — Rocano Jean-Jacques Thibaud, IV 6235. Porrentruy: Lüscher Albert, architecte, IIa 9858. Pratteln: Häring-Widmer Herrn., Betriebsleiter, V 27932. Prilly: Augsburger Jean-Paul, II 20045. Rablins: Maissen-Sieber Leo, Bauschreinerei, X 7193. Reconvilier: Bassin & Bueche, décoloration et teintures, IVa 9841. Reims (Vaud): Perey Claude, garage, II 20022. Richterswil: Brennwald Ernst, Kaufmann, VIII 46186. — Hiestand Emil, Lagerchef, VIII 35003. — Moto-Sport-Club, VIII 34589. Riehen: Bürgerliche Dorfpartei, V 25355. — Grether-Lichtenhahn Fritz, V 21713. — Hagmann-Stenzl A., V 26759. Roggwil (Bern): Oberaarg. Kreisesangfest 1957, IIa 2535. Rolle: Belet Auguste, parqueterie, II 20033. — Papeterie librairie, Mites H. et M. Kursner, II 20039. Romanshorn: Ribi-Hoesch Karl, VIII 4881. Rothenburg: Feldmusik, VII 17249. Rudolfstetten: Kath. Kirchenbauverein in Rudolfstetten, VII 11801. St.-Aubin (Fribourg): Carrel Marcel, tailleur, IIa 5464. St-Barthelemy (Vaud): Basset Jacques, II 20007. St. Gallen: Damenturnverein St. Gallen-Post, IX 6602. — Hangartner-Künzle Hans, IX 2517. — Isler Ernst Isga, Nahrungsmittel, IX 7222. — Scherrer Josef, Dr. h. c., IX 6679. — Schmutz F., Depot der Firma Seindler & Brunner, Zürich, IX 10936. St-Imier: Missions évangéliques, IVb 4375. Saanen: Bohren Walter, Eisenhandlung, III 24671. Saas-Fee: Elektrizitätswerk, IIc 6097. Schlieren: Aebi Werner, VIII 27114. Schönenwerd: Appenzeller Walter, Nähmaschinen, VI 11814. — Velo- und Moto-Club, VI 11800. — Verein für Irees Christentum, Sektion Schönenwerd, VI 11809. Schöpfen: Fuchser Fritz, mech. Wagneri, III 21306. Seeburg: Meister-Ingold Hans, mech. Schmiede, IIa 2460. Solothurn: Betriebsamt Bucheggberg, Va 354. — Betriebsamt Kriegstetten, Va 167. — Betriebsamt Lebern, Va 348. — Betriebsamt Solothurn, Va 235. — Konkursamt Bucheggberg, Va 354. — Konkursamt Kriegstetten, Va 167. — Konkursamt Lebern, Va 348. — Konkursamt Solothurn, Va 235. — Modellbau-Gruppe, Va 1946. Stäfa: Ornithologischer Verein, VIII 38892. Stäffelen: Gloor Otto, Schmiede, VI 11785. Sugiez: Commune du Bas-Vully, perceptions diverses, IIa 5474. Sursee: Tiefkühlanlage, Inh. Alois Amrein, VII 17251. Tümmen: Journal paroissial La Vie Protestante, IVa 9846. Termignone: Galeazzi Demetrio, agente di assicurazioni, Monteggio, Xla 7006. Thürgen: Musikgesellschaft, IIa 2530. Tüfelen: Schulzulpflege Alvaschein-Belfort, X 2129. Tramelan: Contemporaines 1908, IVa 2510. Unterbühlstein: Maschinenkorporation Klingenberg, VIII 4885. Untervaz: Bündner Cementwerke AG, X 1635. Untervass: Sartori Attilio, Dr. med., prakt. Arzt, IX 15290. Uster: Theiler Hans, Uhren, Optik, Bijouterie, VIII 48690. Valeyres-sous-Montagny: Comisetti B., Mme, épicerie, mercerie, II 20018. Vignanello: Poretti Nino, Xla 6720. Volketswil: Rüsch-Will, Vertrieb von Total, VIII 50131. Wabern: Wüthrich Fritz, Vertreter, III 20791. Wallisellen: Stähler-Naef Hans, Auto-reparaturwerkstätte, VIII 38583. Wattwil: Aebi Walter, Auto-Garage, IX 9848. Wetzfelden: Müller Paul, chem. Reinigung, Helvetiahof, VIII 4647. Welschenrohr: Hugl A., Va 1150. Wetzikon (Zürich): Wili-Graf Maria, VIII 48150. Wil (St. Gallen): Schönenberger Karl jun., «Zum Ochsen», IX 2850. — 62. Nordostschweizerischer Schwingertag vom 14., eventuell 21. Juli 1957, IX 15091. Wildhaus: Strassenkorporation Chuchitobel-Haag, IX 12641. Winterthur: Braun-Koller Margrit, Lehrerin, VIII 5067. — Dahm Viktor, dipl. Ing., VIII 5189. — Horisberger Hugo, VIII 4119. — Wettstein-Hofer W., Konto-Liegenschaften, VIII 5728. Witznau: Gemeinde-Arbeitsamt, Vb 3908. Wyssachen: Loosli Paul, Schreinerei und Holzbaugeschäft, IIa 2537. Yverdon: Frech Willy, dipl. Maschinen-Techniker, II 20015. — Piguet-Deschamps Jean-Claude, Dr. méd., II 1998. — Zumbrunn Ernst, Jugendpfarrer, II 20043. Zizers: Arbeitsgemeinschaft metallverarbeitender Standortbetriebe Bau Cementwerk Untervaz, X 3691. Zolingen: Betriebsamt, VI 11807. Zollikofen: Röthlisberger H. U., Depot Bern der Fa. J. R. Brem AG, Rothrist, III 26751. Zollikofen: Metaxas M., Dr., Frau, VIII 46958. Zürich: Ammann-Frey Alfred, VIII 45375. — Arbeiter-Philatelien-Bund Zürich, Hauptkasse, VIII 16232. — Beeler Paul, Malerwerkstatt und Spritzwerk, VIII 51481. — Billing Erwin, Kaufmann, VIII 46857. — Buckenberger Olga, VIII 44127. — Cantieni Remy, Dr., VIII 7910. — Dahinden Theodor, Dr., Chiropraktor, VIII 51517. — Délogo Jules, Organisator-Verkäufer,

VIII 46049. — Deprez Eric, Dr., Versicherungsmathematiker, VIII 9242. — Derrer Julie, Inkassodienst für Unfall- und Schadenbetroffene in der Schweiz, VIII 51475. — Egger August, Händler, VIII 44296. — Elchenberger Karl, kaufm. Angestellter, VIII 42704. — Elgenheim Bank, Basel, Generalagentur Zürich, VIII 44605. — Elap Elektro-Apparatebau, W. Hauser & Co., VIII 51427. — Familienstiftung Dr. Ernst Jacky, VIII 11828. — Frauenvereinigung Maria Lourdes, VIII 46884. — Handelslachscheule Zürich, Schlüchter, Saxer, Mössinger, VIII 44608. — Hubmann Rudolf, Tapezierer- und Malergeschäft, VIII 13297. — Knobel Reinhard, Konstrukteur, VIII 46502. — Kraus Herbert, Damenmäntel- und Costumes-labrik, VIII 51394. — Krieg L. und W., chem. Trockenreinigung Express, Wiedikon, VIII 31124. — Läderach Joel, Freie christliche Versammlung, Glockenhof, VIII 46068. — Lego Spielwaren, Aktiengesellschaft, VIII 51504. — Lotbl Otto P., Photomechanik, VIII 50308. — Lüthy Fritz, Professor Dr. med., Va 3707. — Meier Hans, Waid-Autobetrieb und Autolachscheule, VIII 20793. — Meyer-Wuthier Klara, VIII 50354. — Monatu E. Schrengberger, Vertrieb von Haushaltapparaten und Gebrauchsgüterartikeln aller Art, VIII 49204. — Organisationskomitee für die Fahnweihe des Turnvereins Seebach, VIII 10249. — Primas Hans, Chemiker, VIII 35796. — Relskasse, Gruppe Maurer und Handlager Oerlikon des Schweiz. Bau- und Holzarbeiter-Verbandes, VIII 29493. — Ringier-Verlag, Beyer-Vertrieb für die Schweiz, VIII 5160. — Schibli-Leutert Hulda, Vertretungen, VIII 45703. — Schneider Peter, kaufm. Angestellter, VIII 43901. — Stella Haushalt-Apparate AG, VIII 39563. — Uster AG, Gebrüder, VIII 51454. — Weber Ernst, Vertreter, VIII 38045. — Widmer Walter, Auto-Elektrik, VIII 51503. — Widmer-Keller Paul, Fabrikant, VIII 48884. — Wolfsgen Viktoria, VIII 40313. — Wuest Erika, Dekorationsentwürfe, VIII 49075. — von Wyl Margaretha, Zigarren, VIII 47797. Schaan (Liechtenstein): Plastofruet Co. reg. Trust, IX 1576. Vaduz (Liechtenstein): Liechtensteinisches Aerzteyndikat, IX 14800. Hagen (Deutschland, Westl.): Piek Wilhelm, Verlag, III 19552. Léopoldville (Congo belge): Envol l'Illustré africain, IIb 2650. Lindau (Bodensee) (Deutschland): Eckerlein Arthur, Photohaus, VIII 50431.

Prescriptions sur le trafic des marchandises

et le service réglementé des paiements avec l'étranger

Les nombreuses prescriptions constituant jusqu'à présent la législation sur le commerce extérieur ont été groupées en un minimum de nouveaux actes législatifs qui ont été publiés dans les Nos 2 et 10/1957 de la Feuille officielle suisse du commerce. Cette mise à jour a permis d'abroger 110 anciens arrêtés et ordonnances. Les nouvelles dispositions ont été réunies en une brochure pratique et clairement conçue de 64 pages, dont le prix est de Fr. 1.60. Elle peut être commandée à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, Effingerstrasse 3. Compté de chèques postaux III 520.

Voici les prescriptions contenues dans la nouvelle brochure:

	Page
Arrêté fédéral concernant les mesures de défense économique envers l'étranger	1
Communiqué concernant les prescriptions d'exécution	6
Ordonnance sur le trafic des marchandises avec l'étranger	7
ACF N° 1 sur les importations de marchandises	10
Ordonnance N° 1 du DEP sur les importations de marchandises	15
ACF N° 6 concernant la surveillance des importations	16
Tarif des émoluments pour la délivrance des permis, attestations et visas dans le trafic des marchandises avec l'étranger	16
ACF concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger	18
ACF relatif au service réglementé des paiements entre la Suisse et la France	38
ACF relatif au service réglementé des paiements entre la Suisse et l'Italie	39
Ordonnance concernant l'office suisse de compensation	40
Règlement concernant la procédure de recours devant la commission suisse de clearing	44
Ordonnance du Conseil fédéral sur les affidavits dans le service réglementé des paiements financiers avec l'étranger	49
Ordonnance du Département politique fédéral sur les dates critères dans le service réglementé des paiements financiers avec l'étranger	54
Ordonnance du DEP concernant les attestations d'origine dans le service réglementé des paiements avec l'étranger	55
Ordonnance du DEP concernant le prélèvement de primes de péréquation des prix dans le service réglementé des paiements avec l'étranger	56

Annexe:

Liste des prescriptions concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, fondées sur des arrêtés abrogés, mais restées en vigueur (par ordre chronologique)	57
Ordonnance du DEP concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger (du 15 mai 1950)	58
ACF concernant les émoluments et frais dans le service réglementé des paiements (du 21 avril 1953)	62

Auflage des SHAB. an der Mustermesse in Basel

Aussteller und weitere Interessenten haben während der Dauer der diesjährigen Mustermesse in Basel Gelegenheit, das Schweizerische Handelsamtsblatt und «Die Volkswirtschaft» beim Exportdienst der schweizerischen Zentrale für Handelsförderung im Vestibül des Verwaltungsgebäudes unentgeltlich zu beziehen oder zu konsultieren.

Mise à disposition de la FOSEC. à la Foire de Bâle

Les exposants et autres intéressés sont avisés que durant la Foire d'échantillons ils auront tous les jours la possibilité de consulter ou de demander la remise gratuite de la Feuille officielle suisse du commerce et de «La Vie économique» auprès du service d'exportation de l'office suisse d'expansion commerciale. Ce bureau se trouve dans le vestibule du bâtiment administratif, en entrant, à droite.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Supermétal

die meistgekaufte Fakturiermaschine



Supermétal

Buchhaltung

Spezialmodelle für:

Finanzbuchhaltung
Kontokorrent
Verwaltungsbuchhaltung
Bilanz
Budgetkontrolle

Industrielles Rechnungswesen

Lohnabrechnung
Lagerbuchhaltung
Dispositionsbuchhaltung
Kostenstellenabrechnung
Nachkalkulation

Bankbuchhaltung

Kontokorrent
Sparkassaabrechnung
Hypothekarbuchhaltung
Hauptbuchhaltung
Börsenabrechnung
Depotbuchhaltung
Wertschriftenanlagen

Vollautomatische Addition, Subtraktion
und Multiplikation

Vollautomatische Prozentberechnung

Kommastellenrichtiges Ausschreiben

Vollsticht auf der ganzen Schreibzeile

Einfachste Bedienung

Geräuscharm

ENDRICH
ORGANISATION

ZÜRICH 1, WALDMANNSTRASSE 4, TELEPHON (051) 349030
BASEL BERN LAUSANNE GENÈVE LUGANO ST. GALLEN

An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstrasse 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für die SUPERMETAL und ersuche Sie unverbindlich
um nähere Angaben

Name oder Firmastempel:

Ort: Strasse:

Neue RN Systeme



RN Fächer-Kartei Mod. Dual

Patenterte Distanzblätter verleihen gewöhnlichen Karteikarten und Buchungsblättern die Vorzüge der bekannten RN Fächer-Kartei: optimale Übersicht bei geringem Platzbedarf, ausgiebige Signalisation.

RN System-Büromöbel A 44

Genormte, formschöne Elemente, die sich zu zweckbetonten Arbeitsplätzen beliebig zusammenstellen lassen. Endlich das rationelle Baukasten-Prinzip, unbeschränkt wandelbar und ausbaufähig.

Planungsgerät RN Dispograph Mod. T

Lochkarten und andere Arbeitsbelege können nun unmittelbar als Elemente der graphischen Planung und Kontrolle eingesetzt werden. RN Dispograph, das führende Schweizer Fabrikat, hilft Termine einhalten, Kapazität ausnützen, Fabrikation und Lager disponieren.

Aufschlußreiche Musteranlagen

für Verwaltung, Handel und Industrie: Kontrollen, Registraturen, graphische Pläne und Statistiken. - Löhnend u. anregend wird für Sie der Besuch unseres Mustermesse-Standes sein!

Rüegg-Naegeli

& CIE AG, ZÜRICH, Bahnhofstraße 22
Telephon (051) 23 37 07

Mustermesse: Neubau Erdgeschoß,
Halle 11, Stand 4194

HALLWAG AG., BERN

Dividendenzahlung 1956

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1957 wird der Dividendencoupon Nr. 44 mit netto Fr. 28.- (nach Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer) durch die Kantonalbank von Bern, die Schweizerische Bankgesellschaft, die Schweizerische Volksbank sowie durch unsere Geschäftskasse eingelöst. Bern, den 27. April 1957. Der Verwaltungsrat.

Fleischwaren AG., Wallisellen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Mai 1957, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1956 nach vorheriger Berichterstattung der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss § 8 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Gesellschaft durch Vorlage der Titel oder Depot-scheine mit Beilage eines Nummernverzeichnisses bis zum 9. Mai 1957, 18 Uhr, auszuweisen. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollbericht 1956 liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Wallisellen, den 25. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

KIBAG

Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke
am Zürichsee, Bäch und Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Mai 1957, um 11.30 Uhr, im Zunfthaus zur Zimmerleuten, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des Jahres 1956 sowie Entlastung der Geschäftsleitung und des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an auf dem Bureau der Gesellschaft, Mythenquai 383 in Zürich 2, zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind gegen genügenden Ausweis bis Donnerstag, den 9. Mai 1957, um 18 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zürich 2 zu beziehen.

Bäch und Zürich, den 29. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

A. G. DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN

GENERALVERSAMMLUNG

Samstag, 11. Mai 1957, vormittags 11.00 Uhr, im Sitzungszimmer
Kasernenplatz 2, Luzern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll;
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1956;
3. Abnahme der Rechnung pro 1956 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates;
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
5. Wahlen in den Verwaltungsrat;
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 29. April 1957 an bei der Hauptkassier der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 10. Mai 1957, zu beziehen.

Luzern, den 15. April 1957.

Der Verwaltungsrat

Aktienmühle Basel

Der Coupon Nr. 61 unserer Aktien wird von heute an nach Abzug von 5 % Coupon- und 25 % Verrechnungssteuer mit

Fr. 40,53 netto

von der Handwerkerbank Basel und der Schweizerischen Volksbank in Basel eingelöst.

Basel, den 25. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

Tonwerke Thayngen AG.

in Thayngen

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 25. April 1957 hat beschlossen, den Coupon Nr. 4 für das Geschäftsjahr 1956 mit Fr. 21.-, abzüglich 30 % für Coupons- und Verrechnungssteuer, einzulösen.

Zahlstellen:

Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen
Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen
Schweizerische Volksbank in Schaffhausen
Gesellschaftskasse in Thayngen

METAMINE, Société Métallurgique, Porza

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

31^e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu mercredi 8 mai 1957, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avec l'ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration.

In einer Minute eine weisse Photokopie



Auch ein technisch gar nicht interessiertes Bürofräulein, jede Hilfskraft und jeder Lehrling photokopiert Ihnen mit dem Photorapid, ohne Dunkelkammer und ohne wässern, ohne besondere Ausbildung, zuverlässig und innert einer Minute jedes geschriebene und gezeichnete oder gedruckte Dokument, auf gewöhnliches weisses oder farbiges sowie auf transparentes oder Luftpostpapier. Lassen auch Sie sich die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten erklären. Verlangen Sie eine Vorführung oder Probeaufstellung eines Photorapid-Apparates für einige Tage.



Schweizerfabrikat

Büro-Geräte AG. Zürich
Badenerstr. 294, Tel. 051/25 36 88

Gornergratbahn-Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 18. Mai 1957, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus (1. Stock) in Bern, Neuengasse 20.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz des Jahres 1956;
Décharge-Erteilung an die Gesellschaftsbehörden;
Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
2. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1957.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können die Zutrittskarten bezogen werden vom 6. bis 16. Mai 1957 in

Basel: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und beim Schweizerischen Bankverein,
Bern: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
Lausanne: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Jahresrechnungen und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle können durch die Aktionäre am 6. Mai nächsthin bei unserer Betriebsdirektion in Brig eingesehen werden.

Der Verwaltungsrat.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Zürich 50

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1956 eine Dividende von

Fr. 12.- brutto

pro Aktie und eine Ausschüttung auf die Genußscheine von

Fr. 6.- brutto

pro Genußschein beschlossen.

Der Coupon Nr. 62 unserer Aktie wird am Dienstag, den 30. April 1957, zu diesem Betrage, abzüglich 30 % eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer, also mit Fr. 8.40 netto, und der Coupon Nr. 4 unseres Genußscheines ebenfalls am Dienstag, den 30. April 1957, zum erwähnten Betrage, abzüglich 30 % eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer, also mit Fr. 4.20 netto, spesenfrei eingelöst beim Schweizerischen Bankverein in Zürich und den übrigen Niederlassungen dieses Instituts sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel.

Zürich 50, den 27. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Voranzelge

Donnerstag, den 9. Mai 1957, 20 Uhr, findet die

Jahres-Generalversammlung

unserer Genossenschaft im Theatersaal des «Volkshauses», Zürich 4, statt. Traktandenliste folgt in einer späteren Anzeige.

Der Zentralvorstand.

KOBAG Spar- Bau- und Hypothekenbank AG., Basel

Münsterberg 1

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. Mai 1957, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Gundeldinger-Casino, Tellstrasse 2, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll über die 17. ordentliche Generalversammlung vom 21. April 1956.
2. a) Abnahme des Geschäftsberichtes für 1956;
b) Entgegennahme der Berichte der Kontrollstelle und der Geschäftsprüfungskommission.
3. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1956.
4. Décharge-Erteilung an die Organe der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals und Aenderung von Art. 3 der Statuten.
8. Varia.

Die Jahresrechnung samt Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses, die Erhöhung des Aktienkapitals und die Aenderung von Art. 3 der Statuten, liegen ab 2. Mai 1957 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise werden den Herren Aktionären per Post zugestellt. Sie sind an die Generalversammlung mitzubringen und beim Eingang vorzuweisen.

Basel, den 27. April 1957:

Der Verwaltungsrat.

BASLER TRANSPORT Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch zu der am Mittwoch, den 8. Mai 1957, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal (9. Stock) in unserem Verwaltungsgebäude, Aeschengraben 25, Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, zur Behandlung der nachfolgenden

Traktanden:

1. Vorlage des 92. Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1956.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung bezüglich der Jahresrechnung per 31. Dezember 1956.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung bezüglich der Einlage in einen Organisationsfonds; Festsetzung der Dividende per 1956.
6. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1957.
7. Ersatzwahl für drei ausscheidende Mitglieder des Verwaltungsrates. Statutarisch ausscheidende Mitglieder sind wieder wählbar.

Die Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 6. Mai 1957 einzureichen.

Basel, den 15. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

SANREC Aktiengesellschaft, Luzern

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. Mai 1957, 11 Uhr, im Bureau des Verwaltungsrates, Grendelstrasse 8, Luzern.

Traktandum: Statutenänderung. Der Antrag des Verwaltungsrates über die Statutenänderung liegt vom 29. April 1957 an im Bureau der Gesellschaft zu Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. Mai 1957, 11.30 Uhr, im Bureau des Verwaltungsrates, Grendelstrasse 8, Luzern.

Traktanden: Die statutarischen (Art. 9, Ziffer 2 bis 5, der Statuten). Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht liegen im Bureau der Gesellschaft auf.

Luzern, den 26. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

Maschinen-Aktien-Gesellschaft Bern

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1957 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1956 auf netto

Fr. 70.-

pro Aktie festgesetzt worden.

Der Coupon Nr. 22 wird heute an unserer Gesellschaftskasse, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern, bei der Kantonalbank von Bern, Bern, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Bern, sowie bei der Schweizerischen Volksbank, Bern, eingelöst.

Bern, den 27. April 1957.

Der Verwaltungsrat.

PROSPEKT

Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

Kapitalerhöhung 1957

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Allgemeinen Finanzgesellschaft, Zürich, vom 25. April 1957 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Erweiterung ihrer Geschäftsbasis das Grundkapital

von Fr. 5 000 000.— auf Fr. 5 500 000.—

zu erhöhen. In Ausführung dieses Beschlusses werden

5000 neue, auf den Inhaber lautende Aktien

(Nr. 50 001—55 000)

à nominal Fr. 100.— = Fr. 500 000.—

emittiert. Die neuen Aktien sind von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden. Sie werden den Aktionären im Sinne von Art. 652 des Schweizerischen Obligationenrechtes zu dem am Schlusse dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen zum Bezug angeboten. Die neuen Aktien sind für das Geschäftsjahr 1957 voll dividendenberechtigt. Ihre Kotierung an der Zürcher Börse wird nachgesucht werden.

Unter der Firma Allgemeine Finanzgesellschaft (Société Générale Financière, Società Generale Finanziaria, General Finance Company) besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich. Sie wurde am 30. April 1925 ins Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen. Die Gesellschaft bezweckt die Ausübung aller Finanzgeschäfte und ist insbesondere berechtigt, sich an Unternehmungen jeder Branche in beliebiger Form zu beteiligen oder solche auch allein oder in Gemeinschaft mit anderen zu gründen, zu übernehmen, zu betreiben, zu pachten, zu verpachten, Wertpapiere zu erwerben und wieder zu veräußern, gedeckte und ungedeckte Kredite zu gewähren und anleihen zu übernehmen und zu vermitteln. Der Gesellschaft steht ferner das Recht zu, alle anderen, zur Errichtung ihres Zweckes nötigen Geschäfte abzuschließen und hierzu auch Immobilien zu erwerben. Die Dauer der Gesellschaft ist auf eine bestimmte Zeit nicht beschränkt.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft setzt sich zurzeit aus folgenden Herren zusammen: Dr. C. Staehelin-Stehli, Zürich, Präsident; G. O. Dollfus, Lausanne, Vizepräsident; Dr. Dr. h. c. W. Boveri, Delegierter, Dr. R. Baschy, R. S. Hegner, Max Schuler und Dr. Peter Alther, alle in Zürich.

Als Kontrollstelle amten gegenwärtig: Die A.-G. für Banken- und Industriekontrolle, Zürich, und Herr F. von Muralt, Küsnacht (Zürich), als Revisoren und Herr A. Stahel, Zürich, als Ersatzmann.

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen. Die Bilanz aufstellung erfolgt nach den Grundsätzen solider kaufmännischer Geschäftsführung und, soweit durch die Statuten nichts Besonderes bestimmt ist, nach den gesetzlichen Vorschriften. Der sich aus der Bilanz ergebende Reingewinn wird wie folgt verteilt: a) mindestens 5% werden dem ordentlichen Reservefonds zugewiesen, bis dieser die Höhe von 50% des einbezahlten Aktienkapitals erreicht hat; b) auf das einbezahlte Aktienkapital gelangt sodann eine ordentliche Dividende von 5% zur Ausrichtung; c) vom verbleibenden Überschuss erhält der Verwaltungsrat 10% Tantième, und d) der Rest steht unter Vorbehalt der Bestimmung von Art. 671, Abs. 2, Ziff. 3, OR, zur Verfügung der Generalversammlung, welche ihn für die weitere Aufrechterhaltung der ordentlichen oder ausserordentlichen Reserven, für die Ausschüttung von Superdividenden an die Aktionäre usw. verwenden kann.

Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in einer Zürcher Tageszeitung.

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt ohne Berücksichtigung der gegenwärtigen Emission Fr. 5 000 000.— und ist eingeteilt in 50 000 voll liberierte Inhabertitel à nom. Fr. 100.—. Jede Aktie besitzt eine Stimme.

Die offenen Reserven der Gesellschaft belaufen sich heute gemäss nachstehender Bilanz auf Fr. 5 500 000.—.

Es sind keine Obligationenanleihen ausstehend.

Dividenden, welche 5 Jahre nach ihrem Verfalltag nicht erhoben worden sind, verfallen zugunsten der Gesellschaft.

Für die letzten 10 Jahre hat die Gesellschaft folgende Dividenden auf das Aktienkapital entrichtet:

Jahr	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956
8%	8%	9%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1957 sowie der Bericht der Kontrollstelle zum Geschäftsjahr 1956 lauten:

SOLL Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1956 HABEN

	Fr.		Fr.
Unkosten	99 709.25	Vortrag vom Vorjahr	62 360.34
Steuern	74 660.30	Aktivzinsen	168 473.75
Gewinn-Saldo:		Dividenden	748 438.65
Vortrag 1955		Gewinne auf realisierten	
Fr. 62 360.34		Positionen	390 002.10
Gewinn 1956			
Fr. 1 132 544.95	1 194 905.29		
	1 369 274.84		1 369 274.84

Bilanz per 31. Dezember 1956		PASSIVEN	
(vor der Gewinnverteilung)			
AKTIVEN			
	Fr.		Fr.
Banken	1 757 205.55	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	11 674 249.90	Ordentliche Reserve	5 300 000.—
Debitoren	4 608.80	Dividenden-Reserve-	
Syndikatsbeteiligungen	2.—	Konto	700 000.—
Mobilien	1.—	Kreditoren	1 278 125.96
Transitorische Aktiven	38 000.—	Nicht vorgewiesene	
		Coupons	1 036.—
		Saldo der Gewinn- und	
		Verlustrechnung:	
		Vortrag 1955	
		Fr. 62 360.34	
		Gewinn 1956	
		Fr. 1 132 544.95	1 194 905.29
	13 474 067.25		13 474 067.25

Bilanz per 31. Dezember 1956		PASSIVEN	
(nach Annahme der Vorschläge des Verwaltungsrates)			
AKTIVEN			
	Fr.		Fr.
Banken	1 757 205.55	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	11 674 249.90	Ordentliche Reserve	5 300 000.—
Debitoren	4 608.80	Dividenden-Reserve-	
Syndikatsbeteiligungen	2.—	Konto	1 000 000.—
Mobilien	1.—	Kreditoren	1 278 125.96
Transitorische Aktiven	38 000.—	Nicht vorgewiesene	
		Coupons	1 036.—
		Dividende und Tantième	588 254.50
		Vortrag auf neue Rechnung	106 650.79
	13 474 067.25		13 474 067.25

Revisionsbericht

Zürich, den 2. April 1957

An die Generalversammlung der Aktionäre der Allgemeinen Finanzgesellschaft, Zürich

In unserer Eigenschaft als Kontrollstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die per 31. Dezember 1956 erstellte Jahresrechnung im Sinne von Art. 727 ff. des OR einer Prüfung unterzogen.

Wir bestätigen, dass die vorliegende Jahresbilanz, die mit einer beidseitigen Addition von Fr. 13 474 067.25 abschliesst, mit den ordnungsgemäss geführten Büchern und den von uns eingesehenen Belegen in Übereinstimmung ist. Auf Grund der Inventarien, Depotbestätigungen sowie weiterer Unterlagen konnte aus dem Vorhandensein der in der Bilanz aufgeführten Vermögenswerte nachgewiesen werden. Die Bewertung der Aktiven ist eine vorsichtige und entspricht den gesetzlichen Bestimmungen.

Laut Erfolgsrechnung wurde im Jahre 1956 ein Reingewinn von Fr. 1 132 544.95 erzielt. Mit Einschluss des aus dem Vorjahr übernommenen Aktivvortrages von Fr. 62 360.34 stehen somit der Generalversammlung Fr. 1 914 905.29 gemäss den gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen über die Gewinnverteilung zur Verfügung.

Wir können Ihnen die Abnahme der per 31. Dezember 1956 erstellten Jahresrechnung in der vorliegenden Form nebst Déchargeerteilung an die verantwortlichen Organe empfehlen. Wir beantragen ebenfalls, den Vorschlägen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Gewinnsaldos zuzustimmen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Die Kontrollstelle:

gez. F. v. Muralt

A.-G. FÜR BANKEN- UND INDUSTRIEKONTROLLE

gez. Max Lendenmann

Der Geschäftsgang im Jahre 1957 hat dem Vorjahr gegenüber bis anhin einen analogen Verlauf genommen.

Zürich, den 26. April 1957.

Allgemeine Finanzgesellschaft

Zürich

sig. Dr. C. Staehelin sig. Baschy

Bezugsangebot

Die unterzeichnete Bank hat die zur Ausgabe gelangenden 5000 neuen Inhaberk Aktien der Allgemeinen Finanzgesellschaft, Zürich, auf den Tag der Generalversammlung vom 25. April 1957 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie werden zu folgenden Bedingungen den bisherigen Aktionären der Gesellschaft angeboten:

1. Der Preis pro Titel à Fr. 100.— nom. beträgt Fr. 100.— plus Fr. 2.— eidg. Titelstempel.
2. Auf 10 alte Aktien von Fr. 100.— nom. kann eine neue Aktie von Fr. 100.— nom. bezogen werden.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom

29. April bis 8. Mai 1957

gegen Einlieferung des ausgefüllten, unterschriebenen Zeichnungsscheines und des Coupons Nr. 40 bei der unterzeichneten Bank auszuüben, bei der auch Zeichnungsscheine bezogen werden können. Nach letzterem Datum eingereichte Zeichnungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

4. Der Emissionspreis von Fr. 100.— zuzüglich Fr. 2.— eidg. Titelstempel, d. h. von total Fr. 102.— je gezeichnete Aktie, ist bis zum 13. Mai 1957 bei der unterzeichneten Bank einzubezahlen.
5. Die Zeichner neuer Aktien erhalten Lieferscheine, welche später auf besondere Anzeile hin gegen die definitiven Titel von Fr. 100.— nom. mit Coupons Nr. 41 und 42, mit voller Dividendenberechtigung pro 1957 umgetauscht werden können.

Zürich, den 26. April 1957.

PRIVATBANK UND VERWALTUNGSGESELLSCHAFT

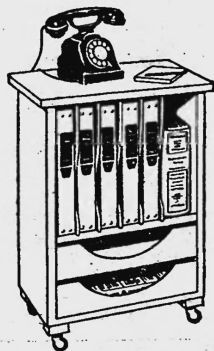
FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern



TELEPHONBOY

mit der Einteilung für die 5 Telephonbücher Format A 4 und das Adreßbuch
In Eiche hell Fr. 125.-
In Nußbaum Fr. 154.-

MONO-TEL

Die praktische Telephonbuchhülle in Librafol für das neue Telephonbuch.

Einzelhülle Fr. 5.80
Garnitur (5 Hüllen) Fr. 29.-
Garnitur mit solidem Holzkasten Fr. 39.50

Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt

PAPYRUS + BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

Warenumsatzsteuer

(23. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

PATENTE

- Modelle
- Muster
- Marken usw.
- in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Treuhandbüro übernimmt für Sie

Geschäftsdomizil in Zürich

Büro, Kanzlei, Lager, Kundenberatung usw. Offerten sind zu richten unter Chiffre G 10323 Z an Publicitas Zürich 1.

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1957 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1956 die Dividende von Coupon Nr. 25 mit brutto Fr. 5.35, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer von Fr. 1.60, also mit netto Fr. 3.75 vom 29. April an, bei der Schweizerischen Volkshank, in Bern, zur Auszahlung.

Bern, den 27. April 1957.

Der Verwaltungsrat.



PATENTE

KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Zu verkaufen
5000-20 000 m²

Industrieland

30 km von Zürich,
an Hauptstraße
Zürich-Bern.
Postfach 116,
Zürich 49.

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!



FISCHER & CO.
REINACH 6

Emaillierwerk

Industrielackierungen für jedes Bedürfnis
protekt Auskleidungen und Überzüge,
chemisch beständig für Apparate, Behälter, Tanks usw.
Technische Auskunft bereitwillig, kurze Lieferfrist

G. BLATTI AG
ADLISWIL-ZÜRICH



Telephon 051/91 78 78

Metallspritz- + Emaillierwerk



POSEIDON LINES

Service rapide de fret et de passagers

CANADA / USA / GRANDS LACS

Premiers départs du ST-LAURENT -
MONTREAL/QUEBEC

de:	m/s «Transpacific»	m/s «Poselidon»
Rotterdam	11. 5. 1957	17. 5. 1957
Anvers	14. 5. 1957	21. 5. 1957
Hambourg	16. 5. 1957	25. 5. 1957

Premiers départs à destination des GRANDS LACS

de:	«Transerie»	«Ingrid Welde»
Rotterdam	30. 4. 1957	10. 5. 1957
Anvers	28. 4. 1957	8. 5. 1957
Bremen	2. 5. 1957	12. 5. 1957
Hambourg	4. 5. 1957	14. 5. 1957

Réservation de fret et connaissements par les agents:
TRAMARSA S.A. MOOR TRANSPORT AG
17, rue du Mont-Blanc Bâle
Genève Voltastrasse 111
Tél. 32 60 45
et Bâle, Spalenring 149
Tél. 22 90 15

Generalagentur schweizerischer

Versicherungs-Gesellschaft

in Zürich

alle Branchen betreibend (Unfall, Haftpflicht, Feuer,
Transport, Leben) sucht

nebenamtliche Mitarbeiter

die auf Provisionsbasis durch ihre Beziehungen Ver-
sicherungsabschlüsse vermitteln können.

Anfragen erbeten unter Chiffre X 10370 Z an Publ-
citas Zürich 1.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Zwei Fliegen auf einen Schlag!

Vom 27. April bis 7. Mai 1957 nach Basel
zur Mustermesse und zur Besichtigung der



Offset-Druck- und -Vervielfältigungsmaschinen

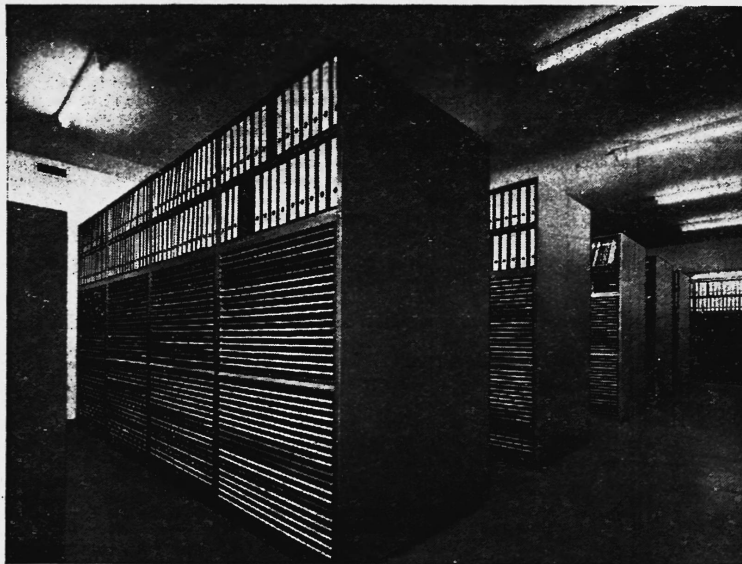
Ein Gratisautodienst während der MUBA
bringt Sie in wenigen Minuten zu unserer
permanenten Ausstellung neuester ROTA-
PRINT-Modelle und wieder zurück zur
Mustermesse.

Melden Sie sich einfach an unserem
Messestand Nr. 4254 im Perterre der
Halle 11.

GUHL & SCHEIBLER AG.
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

ROTAPRINT-Generalvertretung für die Schweiz

Planschränke



MUBA: Halle 7, Stände 1725 und 1728



Einzelne Schränke oder ganze Planarchiv-Anlagen
Große Platzersparnis
Beste Uebersicht und Kontrolle
Verlangen Sie Prospekt 6.

Ernst Scheer AG, Herisau

gegründet 1855

Telephon (071) 51992